
Originalbedienungsanleitung
Original Instruction Manual
Mode d'emploi original
Originele gebruiksaanwijzing
Oryginalna instrukcja obsługi

Elektrische Hybridknarre
Cordless Hybrid Ratchet
Cliquet hybride
Hybride ratel
Grzechotka hybrydowa
4000821885

Batterien gehören nicht in den Hausmüll.

Bitte führen Sie sie Ihrer lokalen Sammelstelle für Altbatterien zu.

Batteries do not belong in the household garbage.

For battery disposal please check with your local council.



Les piles ne doivent pas être jetées dans la poubelle des ordures ménagères.

Veuillez les retourner à votre point de collecte local pour piles usagées.

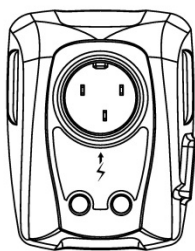
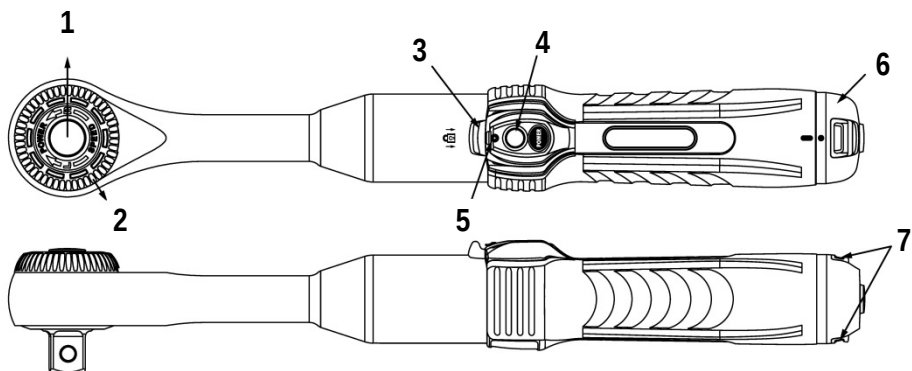


Batterijen horen niet bij het huishoudelijk afval.

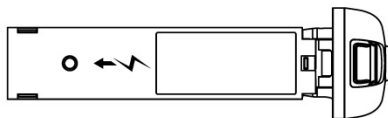
Geef batterijen alstublieft af bij de milieustraat of het afvalscheidingsstation van uw gemeente of in de winkel waar u ze heeft gekocht.

Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

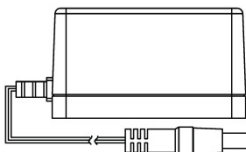
Proszę je dostarczyć je do lokalnego punktu zbiórki zużytych baterii.



8



6



9

	Deutsch	English
1	Schnellauslöseknopf	Quick Release Button
2	Richtungsscheibe	Directional Disc
3	Sicherungsschalter	Lock Switch
4	Startknopf	Start Button
5	LED-Anzeige	LED Indicator
6	Lithium-Ionen-Akku (Art. 4000821886)	Rechargeable Lithium-Ion Battery Pack (Art. 4000821886)
7	Akkuauslöseknopf	Battery Release Button
8	Ladegerät (Art. 4000821887)	Battery Charger (Art. 4000821887)
9	Netzadapter	Power Mains Adaptor

	Français	Nederlands
1	Bouton de déverrouillage rapide	Snelle vrijgaveknop
2	Disque directionnel	Richtingschijf
3	Interrupteur de verrouillage	Vergrendelschakelaar
4	Bouton de démarrage	Startknop
5	Témoin à LED	LED-indicator
6	Batterie au lithium-ion (Art. 4000821886)	Lithium-ion-accupack (Art. 4000821886)
7	Bouton de déverrouillage de la batterie	Accu-ontgrendelingsknop
8	Chargeur de batterie (Art. 4000821887)	Acculader (Art. 4000821887)
9	Adaptateur secteur	AC adapter

	Polski
1	Przycisk szybkiego zwalniania
2	Tarcza kierunkowa
3	Przełącznik blokady
4	Przycisk Start
5	Wskaźnik LED
6	Akumulator litowo-jonowy (Art. 4000821886)
7	Przycisk zwalniania akumulatora
8	Ładowarka akumulatora (Art. 4000821887)
9	Zasilacz sieciowy

Sicherheitshinweise

Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:



- **WARNUNG:** Lesen Sie sich alle diesem elektrischen Werkzeug beiliegenden Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen sorgfältig durch. Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen und schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie die Warnhinweise und Anweisungen für den Fall auf, dass Sie sie später noch einmal lesen wollen. Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Sicherheits- und Bedienanweisungen für das elektrische Werkzeug, den Lithium-Ionen-Akku und den Akkulader. Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff "elektrisches Werkzeug" bezieht sich sowohl auf das ans Stromnetz angeschlossene (verkabelte) und das Akkubetriebene (kabellose) elektrische Werkzeug.
- Bitte laden Sie den Lithium-Ionen-Akku erst vollständig auf, bevor Sie das elektrische Werkzeug zum ersten Mal einschalten.
- Lesen Sie vor Einsatz des Akkus und zugehörigen Ladegeräts erst diese Betriebsanweisung samt den Anweisungen auf dem Akku, dem Ladegerät und dem Werkzeug selbst.
- **ACHTUNG:** Zur Verhütung von Verletzungen dürfen die Lithium-Ionen-Akkus von elektrischen Werkzeugen nur mit dafür vorgesehenen Ladegeräten geladen werden. Andernfalls kann es zu Personen- oder Sachschäden kommen. Das Ladegerät ist zusammen mit dem beiliegenden Adapter zu verwenden. Ein für einen bestimmten Akkutyp vorgesehenes Ladegerät kann bei Verwendung mit anderen Akkutypen unter Umständen in Brand geraten. Akku nie mit einem Netzkabel oder Kfz-Zigarettenanzünder verbinden, da er dadurch dauerhaft deaktiviert bzw. beschädigt wird.
- Lithium-Ionen-Akkus, die für elektrische Werkzeuge vorgesehen sind, dürfen ausschließlich mit solchen Werkzeugen verwendet werden.
- Ansonsten kann es zu Defekten, Stromschlägen oder Verletzungen kommen.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos herumliegen. Plastiktüten etc. können zu einem gefährlichen Spielzeug für Kinder werden.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich:

a) Arbeitsbereich sauber halten und gut ausleuchten. Unaufgeräumte, schlecht ausgeleuchtete Arbeitsbereiche sind mit einer erhöhten Unfallgefahr verbunden.

b) Elektrisches Werkzeug nicht in explosiven Atmosphären, z.B. in Gegenwart von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staub verwenden. Elektrische Werkzeuge können Funken erzeugen, die wiederum Staub oder Dämpfe entzünden. Gefährliche Umgebungen meiden. Akku nicht bei Regen, Schnee oder in einer feuchten bzw. nassen Umgebung laden.

c) Kinder, Unbeteiligte und Gäste fernhalten, wenn mit einem elektrischen Werkzeug gearbeitet wird. Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen. Dieses Gerät ist nicht zur Nutzung durch Personen (auch Kinder) geeignet, die körperlich oder geistig behindert sind oder nicht über die nötige Erfahrung oder ausreichende Kenntnisse in der Verwendung des Produkts verfügen, sofern sie nicht von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Bedienung des Geräts eingewiesen werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

d) Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung und Kenntnis eingesetzt werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder auf sichere Weise in die Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und warten. Ein beschädigtes Netzkabel darf zur Vermeidung von Gefahren nur vom Hersteller, einem beauftragten Servicedienstleister oder einer vergleichbaren fachkundigen Person ausgetauscht werden.

2) Elektrische Sicherheit:

a) Der Ladestecker des elektrischen Werkzeugs muss zur Buchse passen. Der Stecker darf nicht manipuliert werden. Keine Adapterstecker mit geerdeten elektrischen Werkzeugen kombinieren. Ein nicht manipulierter Stecker und eine entsprechende Buchse beugen Stromschlägen vor.

b) Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie bspw. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken vermeiden. Es besteht ein erhöhtes Risiko für Stromschläge, wenn der Körper geerdet ist.

- c) Elektrisches Werkzeug von Regen und Feuchtigkeit fernhalten.** Wasser, das in ein elektrisches Werkzeug gelangt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- d) Netzkabel vorsichtig handhaben. Nie das Netzkabel verwenden, um das elektrische Werkzeug zu, tragen, zu ziehen oder vom Netz zu trennen. Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fernhalten.** Ein beschädigtes oder verwickeltes Kabel kann Stromschläge begünstigen.
- e) Beim Einsatz elektrischer Werkzeuge in Außenbereichen dürfen nur entsprechend geeignete Verlängerungskabel verwendet werden.** Diese Maßnahme trägt dazu bei, Stromschlägen vorzubeugen.
- f) Eine mit Fehlerstromeinrichtung (RCD) geschützte Stromquelle verwenden, wenn der Einsatz elektrischer Werkzeuge in einer feuchten Umgebungen unumgänglich ist.** Ein RCD trägt dazu bei, Stromschlägen vorzubeugen.
- g) Nur in gut belüfteten Bereichen laden.** Belüftungsöffnungen am Ladegerät nicht verdecken, damit eine angemessene Belüftung gewährleistet ist. Akku während des Ladevorgangs von Rauch und offenem Feuer fernhalten. Eindringende Gase können zur Explosion führen.
- h) Ladekabel richtig handhaben.** Beim Trennen des Ladegeräts vom Netz nicht am Kabel, sondern am Stecker ziehen, um das Risiko einer Beschädigung des Steckers und Kabels zu reduzieren. Netzkabel mit Vorsicht handhaben. Ladegerät nicht am Netzkabel tragen. Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fernhalten. Sicherstellen, dass nicht auf das Kabel getreten oder darüber gestolpert werden kann und dass es nicht beschädigt oder mechanischen Belastungen ausgesetzt wird. Ist der Stecker oder das Kabel beschädigt, darf das Ladegerät nicht weiter benutzt werden. Ein beschädigtes Netzkabel ist vom Hersteller oder einem beauftragten Servicedienstleister auszutauschen. Bei einem beschädigten Netzkabel besteht Brandgefahr. Austausch oder Reparatur durch Unbefugte kann zu einer Gefährdung führen.
- i) Verlängerungskabel nur dann verwenden, wenn sich dies nicht vermeiden lässt.** Bei Einsatz eines ungeeigneten, beschädigten oder falsch verdrahteten Kabels besteht Brand- und Stromschlaggefahr.
- j) Das Ladegerät ist ausschließlich für Netzspannungen von 100-240 V AC ausgelegt.** Ladegerät nur an geeignete Steckdosen anschließen.
- k) Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten Ladegerät immer erst vom Stromnetz trennen, um Stromschlägen vorzubeugen.** Kein Wasser in den Stecker gelangen lassen.

l) Ladegerät bei Nichtnutzung vom Stromnetz trennen. Akku aus dem Ladegerät herausnehmen, wenn dieses nicht angeschlossen ist.

m) Ladegerät nicht zerlegen. Bei falschem Zusammenbau besteht Stromschlag- und Brandgefahr; außerdem kann es zum Kontakt mit den im Akku enthaltenen Chemikalien kommen. Ein beschädigtes Ladegerät sollte an einen Servicedienstleister übergeben werden.

n) Nicht kurzschließen. Wird mit einem metallischen Objekt ein Kontakt zwischen dem positivem und negativem Pol des Akkus hergestellt, wird dieser kurzgeschlossen. Akku von Gegenständen fernhalten, die einen Kurzschluss verursachen können, also z.B. Münzen, Schlüssel oder Nägel, die Sie in der Tasche tragen. Ein kurzgeschlossener Akku kann zu Feuer und Verletzungen führen.

3) Persönliche Sicherheit:

a) Seien Sie bei der Arbeit mit einem elektrischen Werkzeug aufmerksam, halten Sie die Augen offen und bedienen Sie sich Ihres gesunden Menschenverstands. Sehen Sie von der Arbeit mit elektrischen Werkzeugen ab, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein einziger Augenblick der Unachtsamkeit kann bei der Bedienung eines elektrischen Werkzeugs zu schweren Verletzungen führen.

b) Persönliche Schutzausrüstung tragen. Immer einen Augenschutz tragen. Persönliche Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschsichere Schuhe, Helm und Gehörschutz tragen dazu bei, Verletzungen vorzubeugen.

c) Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden. Darauf achten, dass sich der Schalter in der gesicherten Position befindet, ehe Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen bzw. den Akku einsetzen oder das Gerät in die Hand nehmen oder tragen. Beim Tragen des Geräts mit dem Finger auf dem Schalter oder Einlegen des Akkus bei ungesichertem Schalter besteht erhöhte Unfallgefahr.

d) Vor dem Einschalten des elektrischen Werkzeugs ggf. vorhandenen Stell- oder Schraubenschlüssel entfernen. Ein mit einem rotierenden Teil des elektrischen Werkzeugs verbundener Stell- oder Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.

e) Überschätzen Sie sich nicht. Achten Sie grundsätzlich auf einen sicheren Stand und gutes Gleichgewicht. So lässt sich das Werkzeug in unerwarteten Situationen besser beherrschen.

f) Angemessene Kleidung tragen. Keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuck tragen. Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten. Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können in bewegliche Teile geraten. Achten Sie darauf, Kleidung, Krawatten, langes Haar, Schmuck, Uhren usw. von beweglichen Teilen fernzuhalten, da sonst Körperteile oder Gegenstände in das Werkzeug gezogen werden können, was mit Gefahren verbunden ist.

g) Bei Geräten, die mit einer Staubabsauge- und -sammelvorrichtung versehen werden können, ist sicherzustellen, dass diese montiert ist und korrekt funktioniert. Der Einsatz einer Staubsammelvorrichtung trägt dazu bei, Gefahren in Zusammenhang mit Staub zu reduzieren.

h) Lassen Sie sich bei zunehmender Erfahrung im Umgang mit dem Gerät nicht zu übermäßigem Selbstvertrauen und Nichtbeachtung angemessener Sicherheitsmaßnahmen verleiten. Bereits ein einziger Augenblick der Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

4) Einsatz und Pflege des elektrischen Werkzeugs:

a) Beim Einsatz des Werkzeugs keine übermäßige Kraft aufwenden. Werkzeug nur für die vorgesehenen Anwendungsbereiche verwenden. Beim Einsatz des richtigen Werkzeugs in der richtigen Geschwindigkeit lässt sich die Arbeit schneller und sicherer erledigen.

b) Vom Einsatz des elektrischen Werkzeugs absehen, wenn es sich nicht durch Betätigen des Schalters ein- oder ausschalten lässt. Ein Werkzeug, das sich nicht durch Betätigen des Schalters beherrschen lässt, ist gefährlich und muss instandgesetzt werden.

c) Akku vom Werkzeug trennen oder Schalter in die gesicherte Position bringen, bevor Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Werkzeug verstauen. Damit lässt sich ein unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden.

d) Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und verhindern, dass Personen, die mit dem Werkzeug bzw. dieser Anleitung

nicht vertraut sind, mit diesem hantieren. Elektrische Werkzeuge stellen in den Händen ungeschulter Benutzer eine Gefahr dar.

e) Werkzeug und Zubehörteile richtig handhaben. Auf falsche Position und Festsitzen beweglicher Teile, Bruchstellen und sonstige Phänomene kontrollieren, die sich auf die Funktion des Werkzeugs auswirken können. Bei Schäden Werkzeug vor einem erneutem Einsatz erst reparieren lassen. Schlecht gewartete elektrische Werkzeuge sind oft die Ursache von Unfällen.

f) Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten. Ein korrekt gepflegtes Schneidwerkzeug mit scharfer Schneide neigt weniger zum Festfressen und ist außerdem leichter zu beherrschen.

g) Elektrisches Werkzeug, Zubehörteile, Einsätze usw. immer gemäß dieser Anleitung verwenden und dabei die konkreten Arbeitsbedingungen und Aufgaben berücksichtigen. Der unsachgemäße Einsatz eines elektrischen Werkzeugs kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl bzw. Fett halten. Rutschige Griffe bzw. Griffflächen verhindern in unerwarteten Situationen eine sichere Handhabung und Beherrschung des Werkzeugs.

i) Beim Einsatz eines elektrischen Werkzeugs mit Lithium-Ionen-Akku Gerät sofort ausschalten und Akku wieder aufladen, wenn die LED-Kontrollanzeige permanent rot leuchtet (Unterspannungsschutz). So wird eine Beschädigung vermieden und die Lebensdauer des Produkts verlängert.

j) Werkzeug regelmäßig mit einem trockenen Tuch reinigen. Kein Öl, Benzin, Lackverdünner, Wasser, Metall, wasserbasierte Chemikalien, entzündliche Materialien oder sonstigen korrosiven Flüssigkeiten verwenden, da diese das Werkzeug beschädigen können.

5) Akkuvorwerkzeug verwenden und pflegen:

a) Zum Aufladen nur das vom Hersteller spezifizierte Ladegerät verwenden. Ein für einen bestimmten Akkutyp vorgesehenes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem abweichenden Akkutyp zu Brandgefahr führen.

b) Elektrisches Werkzeug nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus betreiben. Ansonsten besteht Brand- und Verletzungsgefahr.

c) Nicht genutzte Akkus von Metallgegenständen wie bspw. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln Nägeln, Schrauben und sonstigen Kleinteilen aus Metall

fernhalten, da diese den Akku kurzschließen können; dies wiederum kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

d) Bei falschem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem AKKU austreten – Kontakt vermeiden! Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Wasser abspülen. Bei Kontakt mit den Augen außerdem einen Arzt aufsuchen. Aus dem AKKU ausgetretene Flüssigkeit kann Reizungen und Verätzungen verursachen.

e) Keine beschädigten oder manipulierten Akkus und Werkzeuge verwenden. Ein beschädigter oder manipulierter Akku kann sich unberechenbar verhalten und zu Bränden, EXPLOSIONEN und Verletzungen führen.

f) AKKU bzw. Werkzeug von Feuer und sehr hohen Temperaturen fernhalten. Feuer und Temperaturen über 130° C können zur Explosion führen.

g) Beim Laden die entsprechenden Anweisungen befolgen und AKKU bzw. Werkzeug nur innerhalb des spezifizierten Temperaturbereichs laden. Wird der AKKU falsch oder außerhalb des spezifizierten Temperaturbereichs geladen, kann er beschädigt werden und die Brandgefahr erhöhen.

h) Akku nicht verbrennen bzw. anzünden, da er dabei explodieren und Personen- bzw. Sachschäden anrichten kann. Beim Verbrennen eines Akkus werden toxische Dämpfe und Stoffe freigesetzt.

i) Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Akku bzw. Ladegerät nach starker Erschütterung, Fallenlassen, Umwerfen oder Beschädigung (z.B. durch Nagel, Hammerschlag oder Darauftreten) nicht länger verwenden, da dies mit Gefahren verbunden ist.

j) Chemikalien, die aus dem Akku austreten, können schwere Verätzungen verursachen. Unter keinen Umständen in Kontakt mit der Haut, den Augen oder dem Mund kommen lassen. Bei Austritt von Chemikalien aus einem beschädigten Akku Gummi- oder Neoprenhandschuhe anziehen und Akku entsorgen. Auf die Haut gelangte Akkuflüssigkeit mit Wasser und Seife abwaschen und Haut mit Essig nachspülen. Bei Augenkontakt mit diesen Chemikalien sofort 20 Minuten lang mit Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Verunreinigte Kleidung ausziehen und entsorgen.

k) Akku-Hybridknarre kühl und trocken lagern. Akku-Hybridknarre nicht oberhalb einer Temperatur von 60° C (z.B. in direktem Sonnenlicht, im Auto oder einem Metallgebäude im Sommer) aufbewahren.

6) Service:

a) Elektrisches Werkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal unter Einsatz passender Ersatzteile warten lassen. Dies gewährleistet eine fortgesetzte Betriebssicherheit des Werkzeugs.

b) Einen beschädigten Akku nicht selber warten oder Instandsetzen. Ein AKKU sollte nur vom Hersteller oder einem autorisierten Servicedienstleister gewartet werden.

c) Das Werkzeug darf nur von qualifiziertem Fachpersonal gewartet werden. Ein Wartung durch unqualifizierte Personen ist mit Verletzungsgefahr verbunden.

d) Bei der Wartung des Werkzeugs nur passende Ersatzteile verwenden. Der Einsatz nicht zugelassener Teile oder die Nichtbeachtung der Wartungsanweisungen ist mit Stromschlag- und Verletzungsgefahr verbunden.

Sicherheitshinweise – Handhabung und Betrieb der Knarre

In Situationen, wo das Befestigungsmittel mit nicht sichtbaren Kabeln oder dem eigenen Netzkabel in Kontakt kommen kann, ist das elektrische Werkzeug an den isolierten Griffflächen zu fassen. Gerät das Befestigungsmittel mit einem stromführenden Draht in Kontakt, können außenliegende Metallteile des Werkzeugs ebenfalls stromführend werden und Stromschläge austeilen.

Wichtige Sicherheitshinweise für den Akku

Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu einer Beschädigung bzw. Verkürzung der Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus führen.

Bitte laden Sie den Lithium-Ionen-Akku erst vollständig auf, bevor Sie das elektrische Werkzeug zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

1. Akku bzw. Akkuwerkzeug von Wasser und Regen fernhalten. Nicht feucht werden lassen. Nicht in hyperbaren Umgebungen einsetzen. Zum Reinigen oder Schmieren des Akkus kein Öl oder Lösemittel verwenden, da das Kunststoffgehäuse dadurch spröde und rissig werden kann, was wiederum Verletzungen begünstigt.

2. Akku trocken bei Raumtemperatur lagern. Beim Lagern Feuchtigkeit vermeiden, da die Anschlüsse sonst rosten können. Wird der Akku über längere Zeiträume bei hohen Temperaturen (oberhalb von 35° C) gelagert, kann es zu Kapazitätsverlusten und Defekten kommen.

3. Zur Verminderung des Verletzungs- und Explosionsrisikos Akku unter keinen Umständen verbrennen oder anzünden, selbst wenn er schadhaft, leer oder vollständig entladen ist. Bei Verbrennung werden toxische Dämpfe und Stoffe freigesetzt.
4. Akku nicht manipulieren oder mit einem nicht dazu passenden Ladegerät laden, da dies zu Personen- oder Sachschäden führen kann.
5. Benutzung sofort einstellen und zum Servicedienstleister bringen, wenn Sie ungewöhnliche Gerüche, Verfärbungen oder Wärmeentwicklung bemerken.
6. Akku grundsätzlich nur in Übereinstimmung mit den geltenden Bestimmungen entsorgen. Erkundigen Sie sich bei einem örtlichen Recyclingunternehmen zu entsprechenden Recyclingstellen. Ein entladener Akku enthält noch Restenergie. Vor der Entsorgung Anschlüsse mit Isolierband abkleben, um einen brand- oder explosionsgefährlichen Kurzschluss zu vermeiden.
7. Beim Betrieb der Akku-Hybridknarre mit einem Lithium-Ionen-Akku Gerät sofort ausschalten und Akku wieder aufladen, wenn die LED-Kontrollanzeige permanent rot leuchtet (Unterspannungsschutz). So wird eine Beschädigung vermieden und die Lebensdauer des Produkts verlängert.
8. Bei mehr als dreimonatiger Nichtnutzung eines Lithium-Ionen-Akkus ist dieser vor einem erneutem Einsatz erst aufzuladen, da sich sonst die Lebensdauer verkürzt.
9. Lithium-Ionen-Akkus sind regelmäßig aufzuladen, da sich sonst die Lebensdauer verkürzt.
10. Nicht genutzte Akkus von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und sonstigen Kleinteilen aus Metall fernhalten, da diese einen Kurzschluss verursachen können; dies wiederum kann zu Funken, Verbrennungen oder Bränden führen.

Wichtige Sicherheitshinweise für das Ladegerät

WARNUNG: Lithium-Ionen-Akku der Akku-Hybridknarre nur mit dem dafür vorgesehenen Ladegerät laden, da es andernfalls zu Personen- oder Sachschäden kommen kann. Zur Vermeidung von Stromschlägen Stecker von Wasser fernhalten.

WARNUNG: Zur Vermeidung von Verletzungen Ladegerät immer erst vom Netz trennen und Akku herausnehmen,

bevor Sie Instandhaltungsarbeiten ausführen. Akku oder Ladegerät nicht zerlegen. Reparaturen sind GRUNDSÄTZLICH von einem Servicedienstleister vorzunehmen. Akku oder Ladegerät nie in Flüssigkeiten eintauchen oder Flüssigkeit in das Gehäuse gelangen lassen, da es andernfalls zu Verletzungen oder Beschädigungen kommen kann.

1. Ladegerät von Regen und Feuchtigkeit fernhalten. Bei Eindringen von Wasser in das Ladegerät besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
2. Beim Aufladen des Akkus der Akku-Hybridknarre die unter den technischen Daten spezifizierten Spannungen beachten, da sonst Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
3. Ladegerät sauber halten. Bei Verschmutzung besteht die Gefahr von Stromschlägen.
4. Ladegerät, Kabel und Stecker vor jedem Einsatz erst kontrollieren. Nicht verwenden, wenn Sie eine Beschädigung feststellen. Ladegerät nicht selbst öffnen. Nur von qualifiziertem Fachpersonal unter Benutzung von Original-Ersatzteilen reparieren lassen. Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ladegerät, Kabel oder Stecker beschädigt sind.
5. Vor jeder Reinigungs- oder Instandhaltungsmaßnahme Ladegerät erst vom Netz trennen, um Stromschläge zu vermeiden. Kein Wasser in das Gehäuse gelangen lassen. Kein Öl, Benzin, Lackverdünner, Wasser, Metall, wasserbasierte Chemikalien, entzündliche Materialien oder sonstigen korrosiven Flüssigkeiten verwenden, da diese das Werkzeug beschädigen können.
6. Ladegerät kühl und trocken lagern.
7. Zum Trennen vom Netz nur am Stecker ziehen. Keinesfalls am Kabel ziehen.
8. Ladegerät von Wärmequellen fernhalten. Es empfiehlt sich allgemein, das Ladegerät vom Netz zu trennen, wenn es nicht benutzt wird.
9. Ladegerät nicht auf leichtentzündlichen Flächen (Papier, Textilien usw.) oder in entzündlichen Umgebungen aufstellen. Das Ladegerät kann sich beim Laden aufwärmen und einen Brand auslösen.
10. Sicherstellen, dass nicht auf das Kabel getreten oder darüber gestolpert werden kann und dass es nicht beschädigt oder mechanischen Belastungen ausgesetzt wird.
11. Unter den folgenden Bedingungen ist ein beschädigungsfreies und schonendes Laden möglich:

- Ladetemperatur: 10 - 40° C
- Entladetemperatur: -20 - 60° C
- Lagertemperatur: < 35° C

12. Bei mehr als dreimonatiger Nichtnutzung eines Lithium-Ionen-Akkus ist dieser vor einem erneutem Einsatz erst aufzuladen, da sich sonst seine Lebensdauer verkürzt. Verlängerungskabel nur dann verwenden, wenn dies unbedingt notwendig ist. Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Entwicklung von Bränden oder Stromschlag führen.

13. Nur Original-Ersatzteile verwenden. Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ladegerät, Kabel oder Stecker beschädigt sind.

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG UND BEWAHREN SIE SIE FÜR DEN FALL AUF, DASS SIE SPÄTER NOCHEINMAL ETWAS NACHSCHLAGEN WOLLEN.

Betriebsanweisung

Bitte laden Sie den Lithium-Ionen-Akku erst vollständig auf, bevor Sie das elektrische Werkzeug zum ersten Mal einschalten.

- Zum Montieren einer Nuss oder Verlängerung den Schnellauslöseknopf drücken und den Vierkant der Hybridknarre in das quadratische Loch der gewählten Aufnahme einführen. Aufnahme durch Loslassen des Schnellauslöseknopfes verriegeln.
- Es empfiehlt sich, sowohl bei normalen Aufnahmen als auch bei solchen mit Magnethalter magnetische Einsätze zu verwenden, um beim Anziehen bzw. Lösen von Befestigungsmitteln eine höhere Arbeitsgeschwindigkeit zu erhalten.
- Die Ratschen- bzw. Antriebsrichtung kann durch Drehen der Richtungsscheibe auf der Vorderseite des Ratschenkopfes eingestellt werden. Richtungsscheibe auf der Vorderseite des Kopfes drehen, um Befestigungsmittel anzuziehen bzw. zu lösen.
- Die Knarre funktioniert mit Antrieb oder manuell. Befindet sich der Sicherungsschalter in der vorderen Position, kann die Knarre mit Antrieb oder manuell bedient werden. In der hinteren Position ist der Startknopf deaktiviert, so dass das Werkzeug wie ein normaler antriebsloser Steckschlüssel manuell verwendet werden kann (manuelle Betriebsart).

- Der Motor verfügt über einen Überdrehenschutz, bei dem ein Kuppelmechanismus einen Vibrationsalarm auslöst, wenn die Höchstdrehzahl von ca. 1 Nm erreicht ist; in diesem Fall kann in den manuellen Modus geschaltet werden.
- Beim Anziehen von Befestigungsmitteln ist beim Festziehen einer Mutter das Enddrehmoment manuell anzuwenden. Zum endgültigen Festziehen nicht den Antriebsmodus verwenden.
- Die Akku-Hybridknarre ist für den Betrieb in einem Temperaturbereich von -20° C bis 60° C ausgelegt.

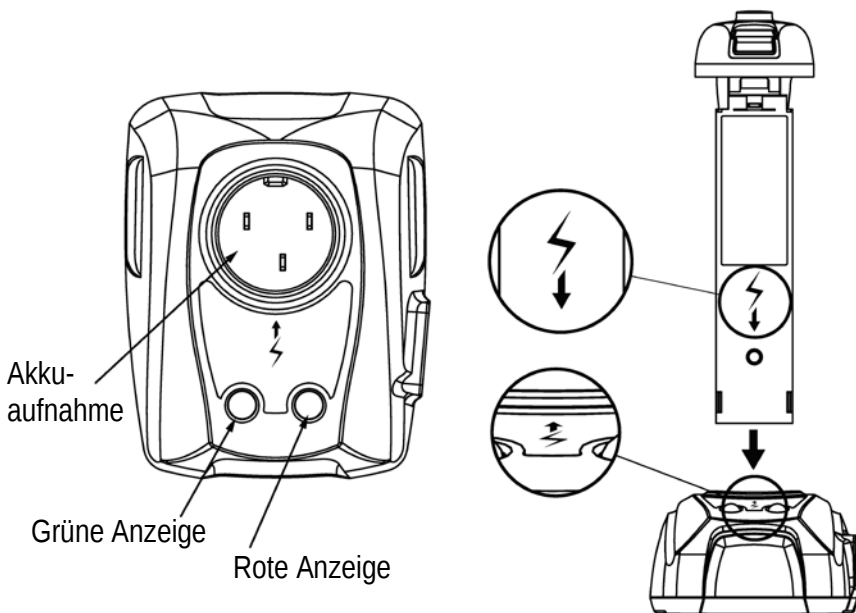
Werkzeug-Kontrollanzeige	
Kontrollanzeige	Status
Leuchtet permanent grün	Betriebsstatus normal, Akku bei 50-100 %
Leuchtet permanent blau	Betriebsstatus normal, Akku bei 20-50 %
Blinkt blau	Laden erforderlich, Akku bei 5-20 %
Leuchtet permanent rot	Laden erforderlich, Akku bei unter 5 %
Blinkt rot	Überspannungsschutz aktiviert; automatisches Abschalten
Blinkt grün	Übertemperaturschutz aktiviert; automatisches Abschalten
	Akkutemperatur ist außerhalb des Entladebereichs.

Laden des Akkus im Ladegerät

Akku zum Laden aus dem Werkzeug nehmen. Der Akku der Akku-Hybridknarre hat beim Laden nach lediglich teilweiser Entladung kein "Gedächtnis". Der Akku muss

also nicht erst vollständig entladen werden, bevor er in das Ladegerät eingelegt wird.

- Für aufwändigere bzw. längere Arbeiten kann der Akku auch "überladen" werden.
- Der Lithium-Ionen-Akku der Akku-Hybridknarre muss nur dann aufgeladen werden, wenn er vollständig entleert ist. Wenn dieser Punkt erreicht ist (permanent leuchtende Kontrollanzeige), fällt die Stromversorgung des Werkzeugs rasch ab. Der Akku muss dann aufgeladen werden.
- Beim Betrieb der Akku-Hybridknarre mit einem Lithium-Ionen-Akku Gerät sofort ausschalten und Akku wieder aufladen, wenn die LED-Kontrollanzeige permanent rot leuchtet (Unterspannungsschutz). So wird eine Beschädigung vermieden und die Lebensdauer des Produkts verlängert.
- **Bei mehr als dreimonatiger Nichtnutzung eines Lithium-Ionen-Akkus ist dieser vor einem erneutem Einsatz erst aufzuladen, da sich sonst seine Lebensdauer verkürzt.**
- Lithium-Ionen-Akkus sind regelmäßig aufzuladen, da sich sonst ihre Lebensdauer verkürzt.



Den Akku aufladen

Akku an der Aufnahme orientieren und so weit wie möglich in das Ladegerät einschieben/-stecken. Die LED-Kontrollanzeige leuchtet nun permanent auf oder beginnt zu blinken.

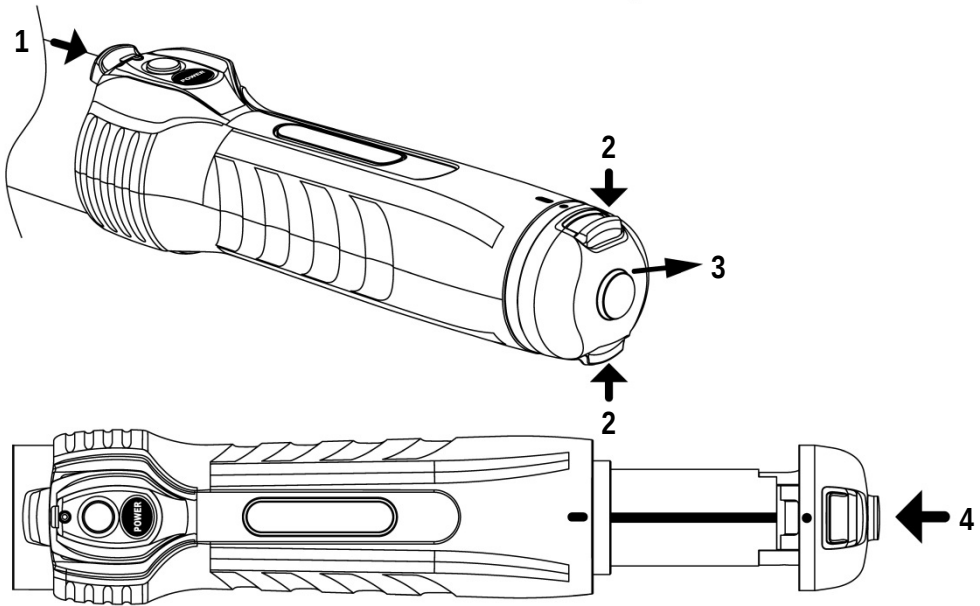
- Bei einem vollständig entladenen Akku mit einer Innentemperatur im Normbereich dauert der Ladevorgang ca. 45 Minuten.
- Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, beginnt die Anzeige permanent grün zu leuchten.
- Das Ladegerät sorgt dafür, dass der Akku voll aufgeladen bleibt, solange er eingesteckt ist.
- Leuchtet die Anzeige nicht auf, ist zu kontrollieren, ob der Akku korrekt in die Aufnahme eingesteckt ist. Akku entfernen und wieder einstecken. Leuchtet die Anzeige auch dann nicht auf, ist ein Servicedienstleister hinzuzuziehen.
- Blinkt die Anzeige im Ladegerät gleichzeitig rot und grün, ist der Akku u.U. zu heiß (40° C oder mehr) oder zu kalt (0° C oder weniger). In diesem Fall Akku abkühlen bzw. aufwärmen lassen und erneut einstecken.

Bleibt das Problem bestehen, ist ein Servicedienstleister hinzuzuziehen. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, kann der Ladevorgang normal weitergehen.

Kontrollanzeige Ladegerät	
Kontrollanzeige	Status
Leuchtet permanent rot	Stand-by
Leuchtet permanent grün	Akku voll aufgeladen
Blinkt rot	Ladevorgang läuft
Blinkt rot und grün	Kein Laden. Akkutemperatur außerhalb des Entladebereichs. Der Ladevorgang beginnt, sobald der Akku die zulässige Ladetemperatur erreicht hat (0-40° C)

Akku herausnehmen und ersetzen

Vor dem Aus- und Wiedereinbauen von Teilen erst Sicherungsschalter in gesicherte Position schieben und Akku aus dem Werkzeug nehmen.



Schritt 1

Vor dem Auseinander- und Wiederausammenbauen des Akkus erst Sicherungsschalter in gesicherte Position schieben und Akku herausnehmen.

Schritt 2

Raste am Ende des Akkus drücken.

Schritt 3

Akku vorsichtig aus dem Griff gleiten lassen.

Schritt 4

Akku vorsichtig wieder in den Griff schieben. Damit er einrastet, muss er korrekt orientiert sein.

Die Markierungen an Griffstück und Akku erlauben eine korrekte Orientierung.

Wartung

1. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienstleister, wenn der Akku seinen Funktion eingestellt hat.
2. Sollte die Akku-Hybridknarre trotz der großen Sorgfalt während der Herstellung und Erprobung einmal defekt sein, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienstleister, der die nötigen Reparaturen vornehmen wird.
3. Halten Sie die Artikelnummer auf dem Typenschild des Werkzeugs bereit, wenn Sie Fragen haben oder Ersatzteile benötigen.
4. Bitte laden Sie den Lithium-Ionen-Akku erst vollständig auf, bevor Sie das elektrische Werkzeug zum ersten Mal einschalten.
5. Beim Einsatz eines elektrischen Werkzeugs mit Lithium-Ionen-Akku Gerät sofort ausschalten und Akku wieder aufladen, wenn die LED-Kontrollanzeige permanent rot leuchtet (Unterspannungsschutz). So wird eine Beschädigung vermieden und die Lebensdauer des Produkts verlängert.
6. **Bei mehr als dreimonatiger Nichtnutzung eines Lithium-Ionen-Akkus ist dieser vor erneutem Einsatz erst aufzuladen, da sich sonst seine Lebensdauer verkürzt.** Verlängerungskabel nur dann verwenden, wenn dies unbedingt notwendig ist. Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zur Entwicklung von Bränden oder Stromschlag führen.
7. Lithium-Ionen-Akkus sind regelmäßig aufzuladen, da sich sonst ihre Lebensdauer verkürzt.
8. Kabel des Ladegeräts korrekt handhaben. Beim Trennen des Ladegeräts vom Netz nicht am Kabel, sondern am Stecker ziehen, damit Stecker und Kabel nicht beschädigt werden. Netzkabel vorsichtig handhaben. Ladegerät nicht am Kabel tragen. Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten. Sicherstellen, dass nicht auf das Kabel getreten oder darüber gestolpert werden kann und dass es nicht beschädigt oder mechanischen Belastungen ausgesetzt wird. Ist der Stecker oder das Kabel beschädigt, darf das Ladegerät nicht weiter benutzt werden. Ein beschädigtes Netzkabel ist vom Hersteller oder einem beauftragten Servicedienstleister auszuwechseln.
Bei einem beschädigten Netzkabel besteht Brandgefahr. Austausch oder Reparatur durch Unbefugte kann zu einer Gefährdung führen.
9. Akku-Hybridknarre und Zubehörteile korrekt handhaben. Auf falsche Position und Festsitzen beweglicher Teile, Bruchstellen und sonstige Phänomene kontrollieren, die sich auf die Funktion des Werkzeugs auswirken können. Ein

beschädigtes Werkzeug vor erneutem Einsatz erst reparieren lassen. Schlecht gewartete elektrische Werkzeuge sind oft die Ursache von Unfällen.

10. Werkzeug regelmäßig mit einem trockenen Tuch reinigen. Kein Öl, Benzin, Lackverdünner, Wasser, Metall, wasserbasierte Chemikalien, entzündliche Materialien oder sonstigen korrosiven Flüssigkeiten verwenden, da diese das Werkzeug beschädigen können.

11. Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl bzw. Fett halten. Rutschige Griffe bzw. Griffflächen verhindern in unerwarteten Situationen eine sichere Handhabung und Beherrschung des Werkzeugs.

12. Vor möglichen Arbeiten am Werkzeug selbst (z.B. Instandhaltung, Austausch usw.) oder Transport und Lagerung ist der Akku aus der Hybridknarre zu entfernen. Bei unbeabsichtigter Betätigung des An/Aus-Knopfes besteht Verletzungsgefahr.

13. Werkzeug immer sauber halten, um einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

Problembehandlung

1. Auf falsche Position und Festsitzen beweglicher Teile, Bruchstellen und sonstige Phänomene kontrollieren, die sich auf die Funktion des Werkzeugs auswirken können. Ein beschädigtes Werkzeug vor erneutem Einsatz erst instandsetzen lassen. Schlecht gewartete elektrische Werkzeuge sind oft die Ursache von Unfällen.

2. Elektrisches Werkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal unter Verwendung passender Ersatzteile warten lassen. Dies gewährleistet eine fortgesetzte Betriebssicherheit des Werkzeugs.

3. Einen beschädigten AKKU nicht selber warten. Ein AKKU sollte nur vom Hersteller oder einem autorisierten Servicedienstleister gewartet werden.

4. Blinkt die Anzeige im Ladegerät gleichzeitig rot und grün, ist der Akku u.U. zu heiß (40° C oder mehr) oder zu kalt (0° C oder weniger). In diesem Fall Akku abkühlen bzw. aufwärmen lassen und erneut einstecken. Bleibt das Problem bestehen, ist ein Servicedienstleister hinzuzuziehen. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, kann der Ladevorgang normal weiterlaufen.

5. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienstleister, wenn der Akku seine Funktion eingestellt hat.

6. Sollte die Akku-Hybridknarre trotz der großen Sorgfalt während der Herstellung und Erprobung einmal defekt sein, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienstleister, der die nötigen Reparaturen vornehmen wird.

7. Halten Sie die Artikelnummer auf dem Typenschild des Werkzeugs bereit, wenn Sie Fragen haben oder Ersatzteile benötigen.

Transport

Der mitgelieferte Lithium-Ionen-Akku unterliegt den gesetzlichen Bestimmungen zu Gefahrgütern. Der Akku kann ohne besondere Anforderungen auf der Straße transportiert werden. Beim Transport durch Dritte (z.B. Luftfracht oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Bei der Vorbereitung des Produkts für den Versand ist eine fachkundige Person für Gefahrstoffe zu konsultieren.

Symbole

V	Volt	Hz	Hertz
	Gleichstrom	A	Ampere
	Wechselstrom	n₀	Leerlaufdrehzahl
	Schutzklasse II		CE – zugelassen
	Akkus korrekt Entsorgen		WEEE

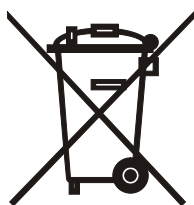
Technische Daten

Vierkant:	½ " (12,5 mm)
Zähne:	60
Standard-Drehmoment (händisch):	610 Nm
Ratschen-Drehmoment:	1 Nm
Drehgeschwindigkeit im Leerlauf:...	200 min ⁻¹ (bei 3,6 V $\equiv$)
Schallleistungspegel (L _{WA})*	89,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Schalldruckpegel (L _{PA})*	78,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration*	1,263 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Gewicht	765 g
Spannung:	3,6 V $\equiv$
Ladezeit:	45 Min.
Akku:	3,6 V 2000 mAh Li-Ion

Ladegerät Eingang 5 V $\equiv$ 2,0 A
Ausgang 4,2 V $\equiv$ 2,0 A

Netzadapter: Eingang 100 – 240 V~, 50/60 Hz 0,5 A
Ausgang 5 V $\equiv$ 2,0 A

* Geräusch- und Schwingungsbelastungen können im Gebrauch je nach Benutzungsweise des Gerätes von den angegebenen Werten abweichen.

**Werter Kunde,**

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung / Garantie. Für daraus resultierende Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung. Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung / Garantie.

Konformitätserklärung Elektrische Hybridknarre 4000821885

NORDWEST Handel AG,
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund

Tel: +49 231-2222-3001

Fax: +49 231-22223099

E-Mail: info@nordwest.com

Internet: www.nordwest.com

Wir erklären hiermit, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden EU-Richtlinien übereinstimmen:

- **2011/65/EU** Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)
- **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
- **2006/42/EC** Maschinenrichtlinie
EN 60335-1:2012+A11+A13, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010

Die technischen Unterlagen werden in der Abteilung für internationalen Einkauf bei der NORDWEST Handel AG verwahrt.

Safety Notes

Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:



- **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. This operator's manual contains important safety and operating instructions for power tool, lithium-ion battery pack and battery charger. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or Battery-operated (cordless) power tool.
- Please fully charge the lithium-ion battery powered power tool before first use.
- Before using the battery and charger, read this operator's manual and all labels on the battery pack, charger and power tool.
- **CAUTION!** To reduce the risk of injury charge power tool lithium-ion batteries only in power tool lithium-ion charger. Other types of chargers may cause personal injury or damage. The Charger need to be used with the Adaptor which is provided by power tool. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery. Do not wire a battery pack to a power supply plug or car cigarette lighter. Doing so will cause batteries to be permanently disabled or damaged.
- Use power tool lithium-ion batteries only in power tool.
- Use with other tools may result in a risk of damage, electric shock or personal injury.
- Dispose of the packaging materials carefully; the plastic bags may become a deadly toy for children.

1) Work area safety:

a) Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks

which may ignite the dust or fumes. Avoid dangerous environments. Do not charge battery pack in rain, snow, damp or wet location.

c) Keep children and bystanders and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.

d) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similar qualified person in order to avoid a hazard.

2) Electrical safety:

a) Power tool charger plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tool to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a **RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD) protected supply**. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) **Charge in a well-ventilated area**. Do not block charger vents. Keep them clear to allow proper ventilation. Do not allow smoke or open flames near a charging battery cartridge. Vented gases may cause a risk of explosion.
- h) **Maintain charger cord**. When unplugging charger, pull plug rather than cord to reduce the risk of damage to the electrical plug and cord. Do not abuse the cord. Never carry charger by its cord. Keep cord from heat, oil, sharp edges or moving parts. Make sure cord will not be stepped on, tripped over or subjected to damage or stress. Do not use charger with damaged cord or plug. If cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or service agent. Damaged cords may create a fire. Unauthorized replacement or repair may cause a hazard.
- i) **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary**. Using the wrong, damaged or improperly wired extension cord could result in the risk of fire and electrical shock.
- j) **Charger is rated for 100-240 V AC only**. Charger must be plugged into an appropriate receptacle.
- k) **To reduce risk of electric shock, always unplug charger before cleaning or maintenance**. Do not allow water to flow into plug.
- l) **Unplug charger when not in use**. Remove battery pack from unplugged charger.
- m) **Do not disassemble charger**. Incorrect reassembly may result in the risk of electric shock, fire or exposure to battery chemicals. If it is damaged, take it to a service agent.
- n) **Do not short circuit**. A battery pack will short circuit if a metal object makes a connection between the positive and negative contacts on the battery pack. Do not place a battery pack near anything that may cause a short circuit, such as coins, keys or nails in your pocket. A short circuited battery pack may cause fire and personal injury.

3) Personal safety:

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tool may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non- skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the locked position before connecting to power source and/or inserting battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery pack into a tool without the switch locked invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts. Be aware of entanglement of the moving parts of the tool with loose clothing, neckties, long hair, jewelry, watches, etc. This could cause body parts or objects to be drawn into the moving parts of the tool, causing a hazard.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care:

- a) **Do not force power tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- b) **Do not use power tool if switch does not turn it on or off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked position before making any adjustments, change accessories, or storing the tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- d) **Store idle power tool out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tool is dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tool and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tool.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- i) **When using power tool with Lithium-ion batteries, usage must halt and the batteries charged immediately when LED indicator light shows continuous red (low voltage protection).** This is in order to prevent damage and ensure product lifespan.
- j) **Clean the tool regularly with a dry cloth.** Do not use oil, gasoline, paint thinner, water, metal, water chemicals, flammable materials or other corrosive liquid, all of which may damage the tool.

5) Battery tool use and care:

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of BATTERY pack may create a risk of fire when used with another BATTERY pack.
- b) **Use power tool only with specifically designated BATTERY packs.** Use of any other BATTERY packs may create a risk of injury and Fire.

- c) **When BATTERY pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the BATTERY terminals together may cause burns or a Fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the BATTERY; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the BATTERY may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a BATTERY pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, EXPLOSION or risk of injury.
- f) **Do not expose a BATTERY pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130° C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the BATTERY pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the BATTERY and increase the risk of fire.
- h) **Do not burn or incinerate batteries.** Batteries may explode, causing personal injury or damage. Toxic fumes and materials are created when batteries are burned.
- i) **Do not crush, drop, or damage batteries.** Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over, or damaged in any way leading any danger (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on).
- j) **Battery chemicals cause serious burns.** Never allow contact with skin, eyes, or mouth. If a damaged battery pack leaks battery chemicals, use rubber or neoprene gloves to dispose of it. If skin is exposed to battery fluids, wash with soap and water and rinse with vinegar. If eyes are exposed to battery chemicals, immediately flush with water for 20 minutes and seek medical attention. Remove and dispose if contaminated clothing.
- k) **Store your Cordless Hybrid ratchet in a cool, dry place.** Do not store Cordless Hybrid ratchet where temperatures may exceed 60° C such as in direct sunlight, a vehicle or metal building during the summer.

6) Service:

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged BATTERY packs.** Service of BATTERY packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- c) **Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.
- d) **When servicing a tool, use only identical replacements parts.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of shock or injury.

Wrench Safety Warnings - performing operation

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring or its own cord. Fasteners contacting a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.

Important Safety Instruction for Battery Pack

Failure to follow all instructions listed below may result in damage and lifetime decline of Lithium-ion battery pack.

Please fully charge the lithium-ion battery powered power tool before first use.

1. Do not expose your battery pack or cordless tools to water or rain, or allow them to get wet. Do not use in a hyperbaric environment. Do not use oil or solvents to clean or lubricate your battery pack. This plastic casing will become brittle and crack, causing a risk of injury.
2. Store battery pack at room temperature away from moisture. Do not store in damp locations, where corrosion of terminals may occur. Permanent capacity loss and damage can result if the battery pack is stored for long periods of time at high temperatures (Over 35° C).
3. To reduce the risk of injury or explosion, never burn or incinerate a battery pack even if it is damaged, dead or completely discharged. When burned, toxic fumes and materials are created.

4. Do not modify the battery pack or charge it with other chargers may cause personal injury or damage.
5. If an unusual smell, color or amount of heat occurs when battery pack is being charged or stored, stop using it immediately and take it to service agent.
6. Always dispose of your battery pack according to local regulations. Contact a recycling agency in your area for recycling locations. Even discharged batteries contain some energy. Before disposing, use electrical tape to cover the terminals to prevent the battery pack from shorting, which could cause a fire or explosion.
7. When using Cordless Hybrid ratchet with Lithium-ion batteries, usage must halt and the batteries charged immediately when LED indicator light shows continuous red (low voltage protection). This is in order to prevent damage and ensure product lifespan.
8. When Lithium-ion battery pack are left unused for over 3 months, they must be charged before use in order to maintain their lifespan.
9. Lithium-ion battery pack must be charged periodically in order to maintain their lifespan.
10. When battery pack is not in uses, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.

Important Safety Instruction for Battery Charger

WARNING: Charge the Cordless Hybrid ratchet's Lithium-ion battery pack only in Cordless Hybrid ratchet's Lithium-ion battery charger. Other types of batteries may cause personal injury and damage. To reduce the risk of electric shock, do not allow water to come into contact with the plug.

WARNING

To reduce the risk of injury, always unplug the charger and remove the battery pack from the charger before performing any maintenance. Never disassemble the battery pack or charger. Contact a service agent for ALL repairs. To reduce the risk of injury and damage, never immerse your battery or charger in liquid or allow a liquid to enter the housing.

1. Do not expose the charger to rain or damp. There is an increased risk of an electric shock if water penetrates the charger.
2. Use the voltages indicated in the technical specifications to recharge the Cordless Hybrid ratchet Lithium-ion batteries. There is a risk of fire and explosion if you do not.
3. Keep the charger clean. There is a risk of electrical shock if it is dirty.
4. Check the charger, cable and plug before use each time. Do not use the charger if you detect any damage. Do not open up the charger itself. Have it repaired by qualified technical staff using original spare parts only. There is an increased risk of electric shock from damaged chargers, cables and plugs.
5. Always unplug charger before cleaning or maintenance to reduce the risk of electric shock. Do not allow water to enter the housing. Cleaning cannot be performed using oil, gasoline, paint thinner, water, metal, water chemicals, flammable materials or other corrosive liquid, all of which may damage the tool.
6. Store the charger in a cool, dry place.
7. Pull on the plug to disconnect it from the power source. Do not pull on the cord.
8. Do not place the charger near any heat source. As general practice, it is best to unplug charger when not in use.
9. Do not use the charger on easily flammable surfaces, such as paper or textiles, or in flammable surroundings. There is a risk of fire due to charger heating up during charging.
10. Make sure that the charger cord is positioned where it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.
11. Suitable charging environment in order to avoid any damage or reduction of battery lifespan:
 - Charging temperature: 0° ~40° C
 - Discharging temperature: -20° ~60° C
 - Storage temperature: < 35° C
12. When Lithium-ion batteries are left unused for over 3 months, they must be charged before use and charged periodically in order to maintain their lifespan. Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary. The use of an improper extension cord could cause the risk of fire, electric shock or electrocution.
13. Using original spare parts only. There is an increased risk of electric shock from damaged chargers, cables and plugs.

READ AND SAVE ALL INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

Operating instructions

Please fully charge the lithium-ion battery powered power tool before first use.

- To attach a socket to the tool, match the protruding square end of the hybrid ratchet to the square hole of the socket you selected. Remove the socket by pressing the quick release button on the top face of the drive head.
- It is recommended to use a magnetic insert with a regular socket, or a socket equipped with a magnetic retainer to improve working speed during tightening / loosening of fasteners.
- Change the ratcheting and driving direction by turning the directional disc on the top face of the ratchet head. Turns the directional disc on the top of the head to tighten and loosen fasteners.
- The ratchet can be used in both powered and manual modes. When the lock switch is in the forward position, the ratchet can be used in powered and manual mode. In the rear position, the start button is disabled, and the tool can be used by hand like a regular non-powered socket wrench (manual mode).
- The motor is designed with over-torque protection, in which a clutch mechanism activates a tactile vibrating notification when maximum torque is reached around 1 Nm(0.74 ft-lb), at that time the user can change over to manual driving mode.
- When tightening fasteners, the final torque must be applied manually to tighten the nut. Do not use powered mode for final tightening.
- Cordless Hybrid ratchet can operate in a temperature of -20° C to 60° C in power mode.

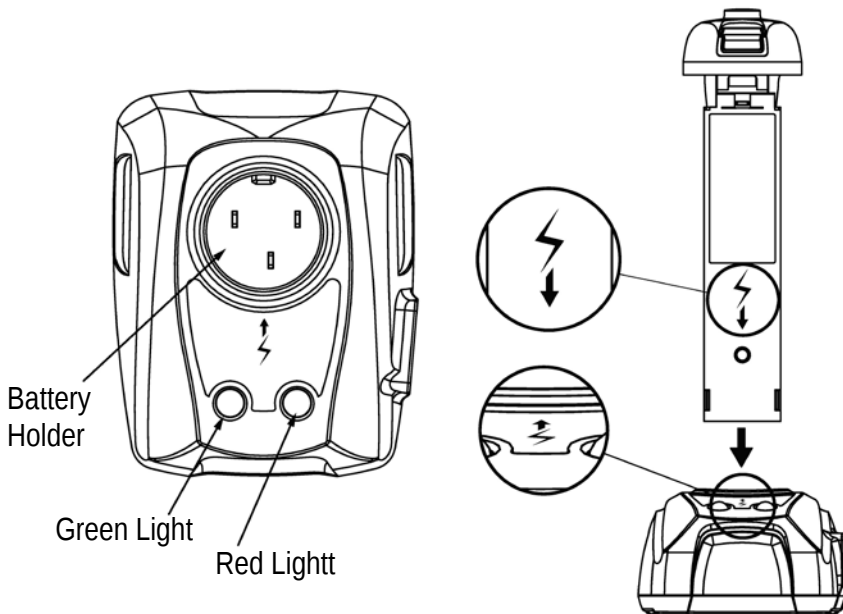
Tool Indicator Light	
Indicator Light	Status
Continuous Green	Power status normal, battery at 50~100%
Continuous Blue	Power status normal, battery at 20~50%
Flashing Blue	Charging required, battery at 5~20%
Continuous Red	Charging required, battery at < 5%
Flashing Red	Over current protection activated; Automatic shut off.
Flashing Green	Over temperature protection activated; Automatic shut off.
	Battery Pack temperature has exceeded discharge range.

Charging the Battery Pack with the Battery Charger

Remove the battery pack from the tool for charging at a convenient time. The Cordless Hybrid ratchet batteries do not develop a “memory” when charged after only a partial discharge. It is not necessary to run down the battery pack before placing it on the charger.

- You can “Top-Off” your battery pack’s charge before starting a big job or an expected long period of use.
- The only time it is necessary to charge the Cordless Hybrid ratchet Lithium-ion battery pack is when the battery pack has reached the end of its charge. To signal the end of charge (indicator light is continuous red), power to the tool will drop quickly. The battery pack will need to be charged.

- When using the Cordless Hybrid ratchet with Lithium-ion batteries, usage must halt and the batteries charged immediately when LED indicator light shows continuous red (low voltage protection). This is in order to prevent damage and ensure product lifespan.
- **When Lithium-ion batteries are left unused for over 3 months, they must be charged before use in order to maintain their lifespan.**
- Lithium-ion batteries must be charged periodically in order to maintain their lifespan.



How to Charge the Battery Pack

Align the battery pack with the bay and slide/insert the battery pack into the battery charger as far as possible. The LED light will come on, either flashing or continuous.

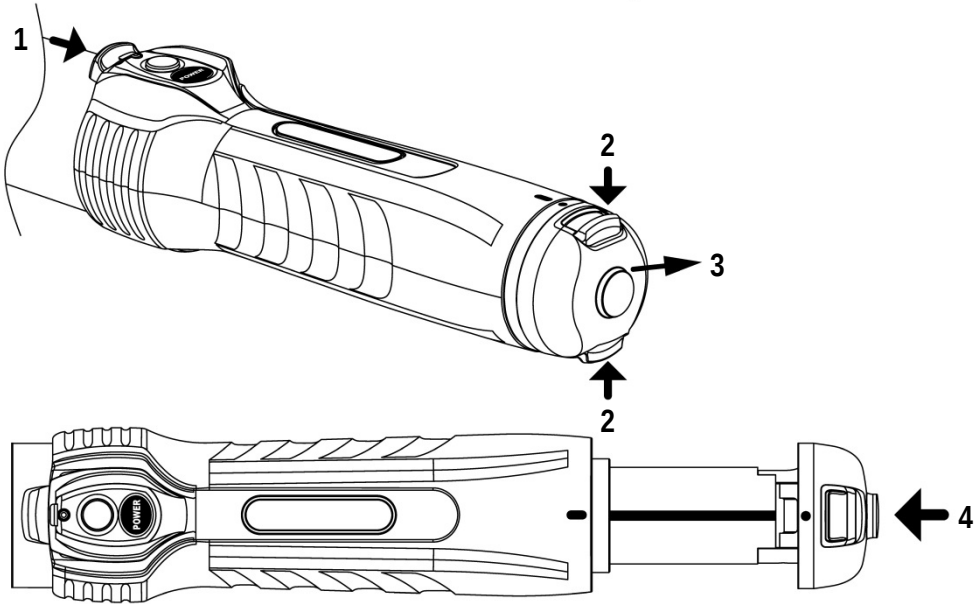
- A fully discharged battery pack with an internal temperature in the normal range will charge in approximately 45 minutes.
- After charging is complete, the green indicator light will stay lit.
- The battery charger will keep the battery pack fully charged as long as it is left on the charger.
- If the indicator light does not come on, check that the battery pack is fully seated into the bay. Remove the battery pack and reinsert. If the indicator light still does not come on, contact a service agent.
- If the light continues to flash red & green at the same time on the charger, the battery pack may be excessively hot (40° C or more) or cold (0° C or less). Allow the battery pack to cool down, warm up, and then reinsert.

If the problem persists, contact a service agent. Once the battery pack is within the acceptable range, normal charging will take place.

Battery Charger Indicator Light	
Indicator Light	Status
Continuous Red	Stand by
Continuous Green	Battery Pack fully charged
Flashing Red	Charging
Flashing Red & Green	Not charging. Battery Pack temperature has exceeded discharge range. Charging will begin when battery reaches the correct charging temperature (0°~40° C)

Removing and Replacing the Battery Pack

Move the Lock Switch into the locked position and remove the Battery Pack from tool before disassembling / reassembling any parts.



Step 1

Move the Lock Switch into the locked position and remove the Battery Pack from tool before attempting to disassemble or reassemble the tool.

Step 2

Squeeze the tabs at the end of the Battery Pack.

Step 3

Carefully slide the Battery Pack out of the handle.

Step 4

Replace the Battery Pack by carefully sliding it into the handle. Note that the Battery Pack must be aligned correctly in order to snap into place.

Refer to the markings on the handle and Battery Pack for correct alignment.

Maintenance

1. When the battery is no longer operative, please refer to an authorized after-sales service agent.

2. If the Cordless Hybrid ratchet breaks down despite the great care taking during manufacture and testing, you should have an authorized customer service center for carry out any repairs.
3. You must indicate the reference number on the power tool's nameplate if you have any question or need order replacement parts.
4. Please fully charge the lithium-ion battery powered power tool before first use.
5. When using power tool with Lithium-ion batteries, usage must halt and the batteries charged immediately when LED indicator light shows continuous red (low voltage protection). This is in order to prevent damage and ensure product lifespan
6. When Lithium-ion batteries are left unused for over 3 months, they must be charged before use and charged periodically in order to maintain their lifespan. Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary. The use of an improper extension cord could cause the risk of fire, electric shock or electrocution.
7. Lithium-ion batteries must be charged periodically in order to maintain their lifespan.
8. Maintain charger cord. When unplugging charger, pull plug rather than cord to reduce the risk of damage to the electrical plug and cord. Do not abuse the cord. Never carry charger by its cord. Keep cord from heat, oil, sharp edges or moving parts. Make sure cord will not be stepped on, tripped over or subjected to damage or stress. Do not use charger with damaged cord or plug. If cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or service agent.
Damaged cords may create a fire. Unauthorized replacement or repair may cause a hazard.
9. Maintain Cordless Hybrid ratchet and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the Cordless Hybrid ratchet's operation. If damaged, have the Cordless Hybrid ratchet repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained Cordless Hybrid ratchet.
10. Clean the tool regularly with a dry cloth. Do not use oil, gasoline, paint thinner, water, metal, water chemicals, flammable materials or other corrosive liquid, all of which may damage the tool.
11. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

12. Before any work on the tools itself (e.g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage remove the battery from the Cordless Hybrid ratchet. There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch.
13. For safe and proper working, always keep the tools clean.

Troubleshooting

1. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
2. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
3. Never service damaged BATTERY packs. Service of BATTERY packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
4. If the charger light continues to flash red & green at the same time on the charger, the battery pack may be excessively hot (40° C or more) or cold (0° C or less). Allow the battery pack to cool down, warm up, and then reinsert. If the problem persists, contact a service agent. Once the battery pack is within the acceptable range, normal charging will take place.
5. When the battery is no longer operative, please refer to an authorized after-sales service agent.
6. If the Cordless Hybrid ratchet break down despite the great care taking during manufacture and testing, you should have an authorized customer service center for carry out any repairs.
7. You must indicate the reference number on the power tool's nameplate if you have any question or need order replacement parts.

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislations requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements. When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipping, consulting an expert for hazardous materials is required.

Symbology

V	Volt	Hz	Hertz
—	Direct Current	A	Ampere
~	Alternating Current	n₀	No-Load Speed
	Protection Class II		CE Approved
	Properly recycle Batteries		WEEE

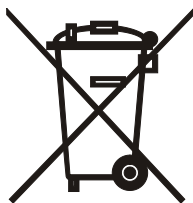
Technical Data

Shaft: ½" (12.5 mm)
 Teeth: 60
 Standard Torque Manual Mode: 610 Nm
 Ratcheting Rotational Torque: 1 Nm
 No-Load Rotational Speed: 200 min⁻¹ (at 3.6 V₋₋₋)
 Sound Power Level (L_{WA})* 89.4 dB(A) (K = 3 dB(A))
 Sound Pressure Level (L_{PA})* 78.4 dB(A) (K = 3 dB(A))
 Vibration* 1,263 m/s² (K = 1.5 m/s²)
 Weight 765 g
 Voltage: 3.6 V₋₋₋
 Charging Time: 45 min
 Battery Pack: 3.6 V 2000 mAh Li-Ion

Charger Input 5 V₋₋₋ 2.0 A
 Output 4.2 V₋₋₋ 2.0 A

Power Mains Adaptor: Input 100 – 240 V~, 50/60 Hz 0.5 A
 Output 5 V₋₋₋ 2.0 A

* Sound and vibration emissions may differ from the declared values during use depending on the ways in which the tool is used.



Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

In the case of damages caused by non-compliance with this manual warranty and guarantee are void. For damage resulting from such we will not assume liability. Damage to persons or property resulting from improper operation or non-compliance with the safety notes we will not assume liability. In such cases warranty and guarantee are void.

Declaration of Conformity Cordless Hybrid Ratchet 4000821885

NORDWEST Handel AG,
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund

Tel: +49 231-2222-3001

Fax: +49 231-22223099

E-Mail: info@nordwest.com

Internet: www.nordwest.com

We hereby declare that the products to which this declaration refers comply with the following European Directives:

- **2011/65/EU** Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)
- **2014/30/EU** Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
- **2006/42/EC** Machinery Directive
EN 60335-1:2012+A11+A13, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010

The technical documentations are on file at the department for International Purchasing at the NORDWEST Handel AG.

Consignes de sécurité

Afin d'éviter tout dysfonctionnement, dommage et atteinte à la santé, veuillez respecter les consignes suivantes :



- **AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure. Ce manuel pour l'opérateur contient d'importantes consignes de sécurité et d'utilisation pour les outils électriques, le bloc-batterie au lithium-ion et le chargeur de batterie. Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur ou à votre outil électrique à batterie (sans fil).
- Veuillez charger complètement l'outil électrique alimenté par batterie lithium-ion avant la première utilisation.
- Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lisez ce manuel d'utilisation et toutes les étiquettes sur le bloc de batteries, le chargeur et l'outil électrique.
- **ATTENTION !** Pour réduire le risque de blessure, chargez les batteries lithium-ion des outils électriques uniquement dans le chargeur lithium-ion de l'outil électrique. D'autres types de chargeurs peuvent causer des blessures ou des dommages corporels. Le chargeur doit être utilisé avec l'adaptateur qui est fourni avec l'outil électrique. Un chargeur pouvant convenir à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie. Ne branchez pas une batterie sur une prise d'alimentation ou sur l'allume-cigare d'une voiture. Vous risqueriez de désactiver définitivement les batteries ou de les endommager.
- N'utilisez les batteries lithium-ion des outils électriques que dans les outils électriques.
- L'utilisation avec d'autres outils peut entraîner des risques de dommages, de choc électrique ou de blessures corporelles.
- Ne laissez pas le matériel d'emballage traîner sans surveillance. Les sacs en plastique, etc., peuvent être transformés en jouets dangereux pour les enfants.

1) Sécurité de l'espace de travail :

- a) **Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les bancs encombrés et les zones sombres invitent aux accidents.
- b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.** Évitez les environnements dangereux. Ne chargez pas la batterie sous la pluie, dans la neige, dans un endroit humide ou mouillé.
- c) **Gardez les enfants, les passants et les visiteurs à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant son utilisation par une personne responsable pour leur sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil.
- d) **Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qu'il comporte.** Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou par une autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

2) Sécurité électrique :

- a) **Les fiches du chargeur de l'outil électrique doivent correspondre à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.** N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Les prises non modifiées et les prises correspondantes réduiront les risques d'électrocution.
- b) **Éviter le contact du corps avec les surfaces reliées à la terre ou à la masse, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou à la terre.

- c) **Ne pas exposer l'outil électrique à la pluie ou à des conditions humides.** L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **N'abusez pas du cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage extérieur.** L'utilisation d'un cordon d'alimentation adapté à un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utiliser un DISPOSITIF DE PROTECTION À COURANT RÉSIDUEL (RCD) protégé.** L'utilisation d'un DCR réduit le risque de choc électrique.
- g) **Chargez dans un endroit bien ventilé.** Ne bloquez pas les événements du chargeur. Gardez-les dégagés pour permettre une bonne ventilation. Ne laissez pas de fumée ou de flammes nues près d'une cartouche de batterie en train d'être chargée. Les gaz évacués peuvent provoquer un risque d'explosion.
- h) **Entretenez le cordon du chargeur.** Lors du débranchement du chargeur, tirez la fiche plutôt que le cordon pour réduire le risque d'endommagement de la fiche et du cordon électriques. N'abusez pas du cordon. Ne transportez jamais le chargeur par son cordon d'alimentation. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement. S'assurer que le cordon ne soit pas piétiné, trébuché ou soumis à des dommages ou à des contraintes. N'utilisez pas un chargeur dont le cordon ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le service après-vente. Des cordons endommagés peuvent provoquer un incendie. Tout remplacement ou réparation non autorisé(e) peut présenter un risque.
- i) **N'utilisez pas de rallonge électrique à moins que cela ne soit absolument nécessaire.** L'utilisation d'une rallonge électrique incorrecte, endommagée ou mal câblée peut entraîner un risque d'incendie et de choc électrique.
- j) **Le chargeur est conçu pour 100-240 V CA seulement.** Le chargeur doit être branché dans une prise appropriée.
- k) **Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez toujours le chargeur avant de le nettoyer ou de l'entretenir.** Ne pas laisser l'eau s'écouler dans le bouchon.
- l) **Débrancher le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé.** Retirez la batterie du chargeur débranché.

m) **Ne pas démonter le chargeur.** Un remontage incorrect peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie ou d'exposition aux produits chimiques des batteries. S'il est endommagé, adressez-vous à un technicien de maintenance.

n) **Ne pas court-circuiter.** Un bloc de batteries se court-circuitera si un objet métallique établit une connexion entre les contacts positif et négatif du bloc-batterie. Ne placez pas le bloc-batterie à proximité d'objets susceptibles de provoquer un court-circuit, tels que des pièces de monnaie, des clés ou des clous dans votre poche. Un court-circuit de la batterie peut provoquer un incendie et des blessures corporelles.

3) Sécurité personnelle :

a) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) **Utilisez un équipement de protection individuelle.** Portez toujours une protection oculaire. L'équipement de protection comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive utilisé dans des conditions appropriées réduira les risques de blessures corporelles.

c) **Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur soit en position verrouillée avant de brancher la source d'alimentation et/ou d'insérer le bloc-batterie, de ramasser ou de transporter l'outil.** Portez des outils avec un de vos doigts sur l'interrupteur ou insérez la batterie dans un outil sans que l'interrupteur ne soit verrouillé invite aux accidents.

d) **Retirez toute clé ou clé de réglage avant d'allumer l'outil électrique.** Une clé ou un outil à main laissé(e) attaché(e) à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.

e) **Ne vous penchez pas trop en avant. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre.** Ceci permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs

peuvent être happés par les pièces mobiles. Soyez conscient du risque d'être happé par des pièces mobiles de l'outil en raison d'un contact avec des vêtements amples, cravates, cheveux longs, bijoux, montres, etc. Des parties du corps ou des objets pourraient être entraînés dans les parties mobiles de l'outil, ce qui pourrait entraîner un danger.

g) Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement des installations d'aspiration et de collecte des poussières, s'assurer qu'ils soient raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les risques liés à la poussière.

h) Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente d'outils et ne vous confiez pas trop en ignorant les principes de sécurité avec l'outil. Une action négligente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien des outils électriques :

a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utilisez l'outil adapté à votre application. L'outil approprié fera mieux le travail et sera plus sécuritaire au rythme pour lequel il a été conçu.

b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne l'allume pas ou ne l'éteint pas. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) Débranchez le bloc-batterie de l'outil ou placez l'interrupteur en position verrouillée avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) Rangez l'outil électrique inutilisé hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ces instructions d'utiliser l'outil électrique. L'outil électrique est dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

e) Entretien l'outil électrique et les accessoires. Vérifier le désalignement ou le blocage des pièces mobiles, la casse des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

- f) **Garder les outils de coupe aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus avec des tranchants aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outils, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.
- h) **Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.
- i) **Lors de l'utilisation d'un outil électrique avec des batteries au lithium-ion, l'utilisation doit s'arrêter et les batteries doivent être rechargées immédiatement lorsque le voyant lumineux LED est en rouge continu (protection basse tension). Ceci est fait ainsi afin de prévenir les dommages et d'assurer la durée de vie du produit.**
- j) **Nettoyer régulièrement l'outil avec un chiffon sec.** Ne pas utiliser d'huile, d'essence, de diluant à peinture, d'eau, de métal, de produits chimiques, de produits inflammables ou d'autres liquides corrosifs qui pourraient endommager l'outil.

5) Utilisation et entretien de l'outil à batteries :

- a) **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié du fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de BATTERIE peut créer un risque de feux lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc de BATTERIE.
- b) **N'utiliser l'outil électrique qu'avec les BATTERIES indiquées spécifiquement sur le site.** L'utilisation de tout autre bloc de BATTERIE peut créer un risque de blessure et feux.
- c) **Lorsque le bloc BATTERIE n'est pas utilisé, éloignez-le des autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'un terminal à un autre.** Le court-circuit des bornes BATTERIE entre eux peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la BATTERIE ; il faut éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau.**

En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté de la BATTERIE peut causer une irritation ou des brûlures.

e) **N'utilisez pas de batteries ou d'outils endommagés ou modifiés.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible, entraînant un incendie, une EXPLOSION ou un risque de blessure.

f) **N'exposez pas un bloc BATTERIE ou un outil au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130° C peut provoquer une explosion.

g) **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas les batteries ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager les BATTERIES et augmenter le risque d'incendie.

h) **Ne pas brûler ou incinérer les batteries.** Les batteries peuvent exploser et causer des blessures ou des dommages corporels. Des fumées et des matériaux toxiques sont créés lorsque les batteries sont brûlées.

i) **Ne pas écraser, faire tomber ou endommager les batteries.** N'utilisez pas un bloc de batteries ou un chargeur qui ait reçu un coup sec, qui soit tombé, qui ait été écrasé ou qui ait été endommagé de quelque façon que ce soit entraînant un danger (par exemple, percé par un clou, frappé avec un marteau, marché dessus).

j) **Les produits chimiques des batteries causent de graves brûlures.** Ne jamais laisser entrer en contact avec la peau, les yeux ou la bouche. Si un bloc-batterie endommagé présente des fuites de produits chimiques, utilisez des gants en caoutchouc ou en néoprène pour le mettre au rebut. Si la peau est exposée aux liquides de la batterie, la laver avec de l'eau et du savon et la rincer avec du vinaigre. Si les yeux sont exposés aux produits chimiques de la batterie, rincer immédiatement à l'eau pendant 20 minutes et consulter un médecin. Enlever et jeter les vêtements contaminés.

k) **Rangez votre cliquet hybride sans fil dans un endroit frais et sec.** Ne rangez pas le cliquet hybride sans fil dans un endroit où la température peut dépasser 60° C, par exemple sous le rayonnement direct du soleil, dans un véhicule ou dans un bâtiment métallique pendant l'été.

6) Service :

a) Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

b) N'entretenez jamais les BATTERIES endommagées. L'entretien des blocs BATTERIES ne doit être effectué que par le fabricant ou les fournisseurs d'entretien autorisés.

c) L'entretien de l'outil ne doit être effectué que par du personnel de réparation qualifié. L'entretien ou la maintenance effectués par du personnel non qualifié peut entraîner un risque de blessure.

d) Lors de l'entretien d'un outil, n'utilisez que des pièces de rechange identiques. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut créer un risque de choc ou de blessure.

Avertissements de sécurité de la clé - fonctionnement de la clé

Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées, lorsqu'on réalise une opération dans laquelle la fixation peut entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon électrique. Les attaches qui entrent en contact avec un fil soumis à un courant peuvent rendre nues et visibles les parties métalliques de l'outil électrique et provoquer un choc électrique à l'opérateur.

Consignes de sécurité importantes pour le bloc-batterie

Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner des dommages et une diminution de la durée de vie du bloc-batterie lithium-ion.

Veuillez charger complètement l'outil électrique alimenté par batterie lithium-ion avant la première utilisation.

1. N'exposez pas votre bloc-batterie ou vos outils sans fil à l'eau ou à la pluie, et ne les laissez pas se mouiller. Ne pas utiliser dans un milieu hyperbare. N'utilisez pas d'huile ou de solvants pour nettoyer ou lubrifier votre bloc-batterie. Ce boîtier en plastique se fragilisera et se fissurera, ce qui entraînera un risque de blessure.

2. Conservez la batterie à température ambiante, à l'abri de l'humidité. Ne pas entreposer dans des endroits humides, où la corrosion des bornes peut se produire. Le stockage prolongé de la batterie à des températures élevées (plus de 35° C) peut entraîner des pertes de capacité et des dommages permanents.

3. Pour réduire le risque de blessure ou d'explosion, ne jamais brûler ou incinérer un bloc-batterie, même s'il est endommagé, mort ou complètement déchargé. La combustion produit des fumées et des matériaux toxiques.
4. Ne modifiez pas le bloc-batterie et ne le chargez pas avec d'autres chargeurs, vous risqueriez de vous blesser ou de l'endommager.
5. Si une odeur, une couleur ou une quantité de chaleur inhabituelle se dégage lors du chargement ou du stockage du bloc-batterie, cessez immédiatement de l'utiliser et apportez-le au service après-vente.
6. Débarrassez-vous toujours de votre bloc-batterie conformément à la réglementation locale. Communiquez avec une agence de recyclage de votre région pour connaître les lieux de recyclage. Même les batteries déchargées contiennent de l'énergie. Avant de vous débarrasser du bloc-batterie, utilisez du ruban adhésif électrique pour recouvrir les bornes afin d'éviter tout court-circuit dans le bloc-batterie, ce qui pourrait provoquer un incendie ou une explosion.
7. Lors de l'utilisation d'un cliquet hybride sans fil avec des batteries au lithium-ion, l'utilisation doit s'arrêter et les batteries doivent être rechargées immédiatement lorsque le voyant lumineux LED est en rouge continu (protection contre la basse tension). Ceci est fait ainsi afin de prévenir les dommages et d'assurer la durée de vie du produit.
8. Lorsque le bloc-batterie Lithium-ion n'est pas utilisé pendant plus de 3 mois, il doit être rechargé avant utilisation afin de maintenir sa durée de vie.
9. Le bloc-batterie au lithium-ion doit être rechargé périodiquement afin de maintenir sa durée de vie.
10. Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, éloignez-le des autres objets métalliques tels que : trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui puissent établir une connexion entre deux bornes. Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des étincelles, des brûlures ou un incendie.

Consignes de sécurité importantes pour le chargeur de batterie

AVERTISSEMENT : Chargez le bloc-batterie au lithium-ion du cliquet hybride sans fil uniquement dans le chargeur de batterie lithium-ion du cliquet hybride sans fil. D'autres types de batteries peuvent causer des blessures et des dommages corporels. Pour réduire le risque de choc électrique, ne laissez pas l'eau entrer en contact avec la fiche.

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessure, débranchez toujours le chargeur et retirez le bloc-batterie du chargeur avant d'effectuer toute opération d'entretien. Ne jamais démonter le bloc de batteries ou le chargeur. Contactez un agent de service pour TOUTES les réparations. Afin de réduire les risques de blessures et de dommages, ne plongez jamais votre batterie ou votre chargeur dans un liquide et ne laissez jamais un liquide pénétrer dans le boîtier.

1. N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à l'humidité. Il y a un risque accru de choc électrique si de l'eau pénètre dans le chargeur.
2. Utilisez les tensions indiquées dans les spécifications techniques pour recharger les batteries au Lithium-ion du cliquet hybride sans fil. Il y a un risque d'incendie et d'explosion si vous ne le faites pas.
3. Gardez le chargeur propre. Il y a un risque de choc électrique s'il est sale.
4. Vérifiez le chargeur, le câble et la fiche avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur si vous détectez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur lui-même. Faites-le réparer par du personnel technique qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Les chargeurs, câbles et prises endommagés présentent un risque accru d'électrocution.
5. Débranchez toujours le chargeur avant le nettoyage ou l'entretien afin de réduire le risque de choc électrique. Ne laissez pas l'eau pénétrer dans le boîtier. Le nettoyage ne peut pas être effectué avec de l'huile, de l'essence, du diluant à peinture, de l'eau, du métal, des produits chimiques dans l'eau, des matériaux inflammables ou tout autre liquide corrosif, qui puissent endommager l'outil.
6. Rangez le chargeur dans un endroit frais et sec.
7. Tirez sur la fiche pour la débrancher de la source d'alimentation. Ne tirez pas sur le cordon.
8. Ne placez pas le chargeur près d'une source de chaleur. En règle générale, il est préférable de débrancher le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé.
9. N'utilisez pas le chargeur sur des surfaces facilement inflammables, comme le papier ou les textiles, ou dans un environnement inflammable. Il y a un risque d'incendie dû au réchauffement du chargeur pendant la charge.
10. Assurez-vous que le cordon du chargeur soit positionné à un endroit où il ne risque pas de se faire piétiner, trébucher ou d'être endommagé ou soumis à d'autres contraintes.
11. Environnement de charge approprié afin d'éviter tout dommage ou réduction de la durée de vie de la batterie :

- Température de charge : 0° ~40° C
- Température de décharge : -20° ~60° C
- Température de stockage : < 35° C

12. Lorsque les batteries au lithium-ion ne sont pas utilisées pendant plus de 3 mois, elles doivent être rechargées avant leur utilisation et rechargées périodiquement afin de maintenir leur durée de vie utile. N'utilisez pas de rallonge sauf en cas d'absolue nécessité. L'utilisation d'une rallonge électrique inadéquate peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.

13. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Les chargeurs, câbles et prises endommagés présentent un risque accru d'électrocution.

LISEZ ET CONSERVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Instructions d'utilisation

Veillez charger complètement l'outil électrique alimenté par batterie lithium-ion avant la première utilisation.

- Pour fixer une douille à l'outil, faites correspondre l'extrémité carrée saillante du cliquet hybride au trou carré de la douille que vous avez choisie. Retirez la douille en appuyant sur le bouton de déverrouillage rapide situé sur la face supérieure de la tête d'entraînement.
- Il est recommandé d'utiliser un insert magnétique avec une douille normale, ou une douille équipée d'un dispositif de retenue magnétique pour améliorer la vitesse de travail lors du serrage / desserrage des fixations)
- Changer le sens d'enclenchement et le sens de marche en tournant le disque directionnel situé sur la face supérieure de la tête du cliquet hybride. Tourner le disque directionnel sur le dessus de la tête pour serrer et desserrer les fixations.
- Le cliquet hybride peut être utilisée aussi bien en mode manuel qu'en mode motorisé. Lorsque l'interrupteur de verrouillage est en position avant, le cliquet hybride peut être utilisée en mode motorisé et manuel. En position arrière, le bouton de démarrage est désactivé et l'outil peut être utilisé manuellement comme une clé à douille ordinaire non alimentée (mode manuel).
- Le moteur est conçu avec une protection contre les sur-couples, dans laquelle un mécanisme d'embrayage active une notification tactile de vibration lorsque le

couple maximum est atteint environ 1 Nm (0.74 ft-lb). À ce moment, l'utilisateur peut passer en mode d'entraînement manuel.

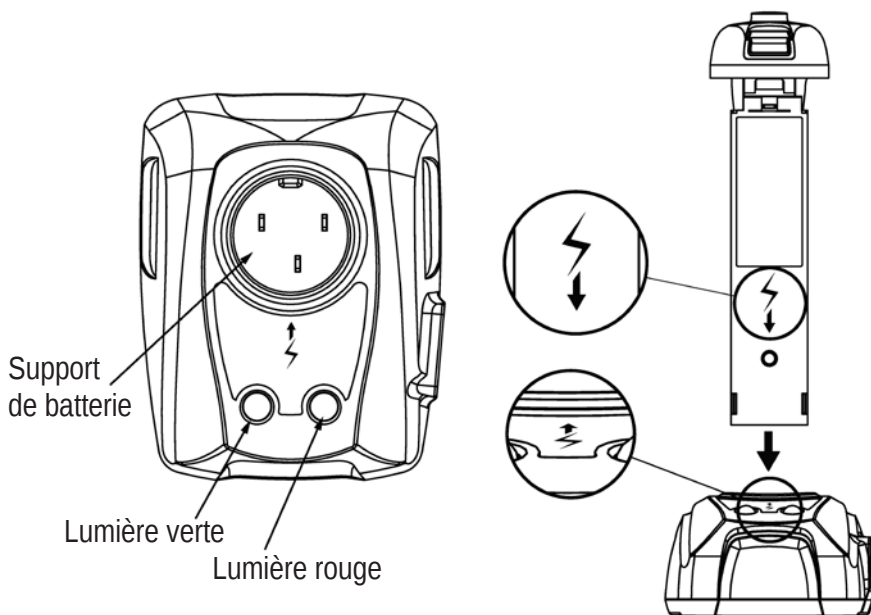
- Lors du serrage des fixations, le couple final doit être appliqué manuellement pour serrer l'écrou. Ne pas utiliser le mode motorisé pour le serrage final.
- Le cliquet hybride sans fil peut fonctionner à une température de -20° C à 60° C en mode motorisé.

Témoin lumineux de l'outil	
Témoin lumineux	État
État continu vert	État de puissance normal, batterie à 50~100%
Bleu continu	État d'alimentation normal, batterie à 20~50%
Bleu clignotant	Recharge nécessaire, batterie à 5~20%
Rouge continu	Recharge nécessaire, batterie à < 5%
Rouge clignotant	La protection contre les surintensités est activée ; Arrêt automatique.
Vert clignotant	Protection contre la surchauffe activée ; Arrêt automatique.
	La température du bloc-batterie a dépassé la plage de décharge.

Chargement du bloc-batterie avec le chargeur de batterie

Retirez le bloc-batterie de l'outil pour le charger à un moment opportun. Les batteries des clés à cliquet sans fil ne développent pas de "mémoire" lorsqu'elles sont chargées après une seule décharge partielle. Il n'est pas nécessaire d'épuiser le bloc-batterie avant de le placer sur le chargeur.

- Vous pouvez "remplir" la charge de votre bloc-batterie avant de commencer un gros travail ou une longue période d'utilisation prévue.
- Le seul moment où il est nécessaire de recharger le bloc-batterie au Lithium-ion du cliquet hybride sans fil est lorsque le bloc-batterie a atteint la fin de sa charge. Afin de signaler la fin de la charge (voyant lumineux rouge en continu), l'alimentation de l'outil diminue rapidement. Le bloc-batterie devra être rechargé.
- Lors de l'utilisation du cliquet hybride sans fil avec des batteries au lithium-ion, celle-ci doit cesser et les batteries doivent être rechargées immédiatement si le voyant lumineux LED est en rouge continu (protection basse tension). Ceci est fait ainsi afin de prévenir les dommages et d'assurer la durée de vie du produit.
- **Lorsque les batteries Lithium-ion ne sont pas utilisées pendant plus de 3 mois, elles doivent être rechargées avant son utilisation afin de maintenir leur durée de vie.**
- Les batteries au lithium-ion doivent être rechargées périodiquement afin de maintenir leur durée de vie.



Comment charger la batterie

Alignez le bloc-batterie avec la baie et glissez / insérez le bloc-batterie dans le chargeur de batteries aussi loin que possible. Le voyant LED s'allume, soit en clignotant soit en continu.

- Un bloc-batterie complètement déchargé avec une température interne dans la plage normale peut être rechargé en 45 minutes environ.
- Une fois la charge terminée, le voyant lumineux vert reste allumé.
- Le chargeur de batterie maintiendra le bloc-batterie complètement chargé tant qu'il sera laissé sur le chargeur.
- Si le témoin ne s'allume pas, vérifiez que le bloc-batterie soit bien en place dans la baie. Retirez le bloc-batterie
- et réinsérez-le. Si le témoin ne s'allume toujours pas, contactez un technicien.
- Si le voyant continue à clignoter en rouge et en vert en même temps sur le chargeur, le bloc de batteries peut être excessivement chaud
- (40° C ou plus) ou froid (0° C ou moins). Laisser le bloc-batterie refroidir, réchauffer, puis le remettre en place.

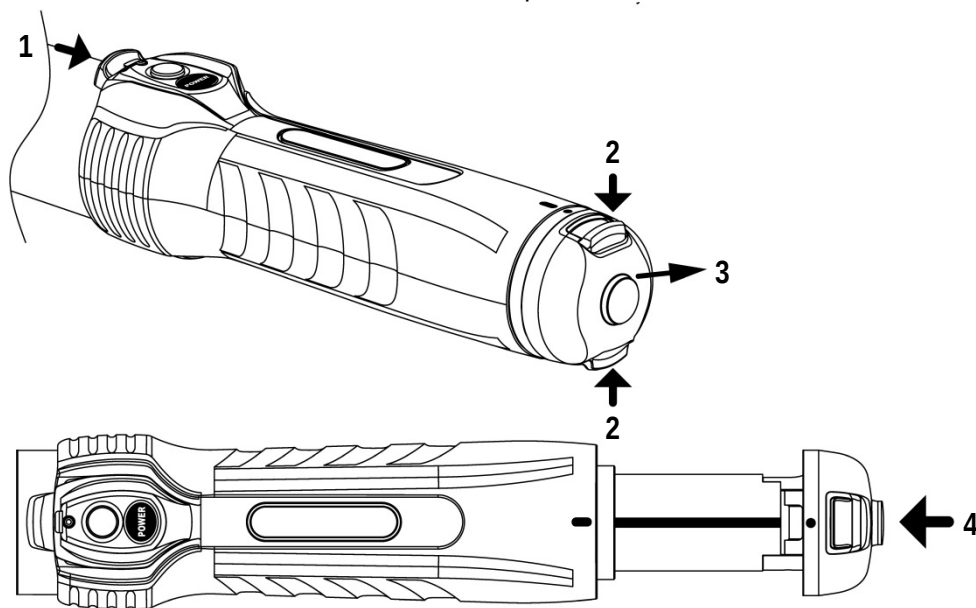
Si le problème persiste, contactez un agent de service. Une fois que le bloc-batterie se trouvera dans la plage acceptable, la charge normale aura lieu.

Témoin lumineux du chargeur de batterie

Témoin lumineux	Statut
Rouge continu	Veille
Vert continue n	Batterie complètement chargée
Rouge clignotant	En cours de chargement
Rouge et vert clignotan	Pas de rechargement La température du bloc-batterie a dépassé la plage de décharge. La charge commencera lorsque la batterie atteindra la température de charge correcte (0°~40° C

Retrait et remplacement du bloc-batterie

Placez l'interrupteur de verrouillage en position verrouillée et retirez le bloc-batterie de l'outil avant de démonter / remonter toute pièce.



Étape 1

Placez l'interrupteur de verrouillage en position verrouillée et retirez le bloc-batterie de l'outil avant d'essayer de démonter ou de remonter l'outil.

Étape 2

Appuyez sur les languettes à la fin du bloc-batterie.

Étape 3

Retirez avec précaution le bloc-batterie de la poignée.

Étape 4

Remplacez le bloc-batterie en le glissant soigneusement dans la poignée. Notez que le bloc-batterie doit être aligné correctement pour s'enclencher en place.

Reportez-vous aux repères sur la poignée et le bloc-batterie pour un alignement correct.

Maintenance

1. Lorsque la batterie n'est plus en état de marche, veuillez vous adresser à un service après-vente agréé.
2. Si le cliquet hybride sans fil tombe en panne malgré le grand soin apporté à la fabrication et aux essais, vous devez vous adresser à un centre de service après-vente agréé pour effectuer les réparations.
3. Vous devez indiquer le numéro de référence sur la plaque signalétique de l'outil électrique si vous avez des questions ou si vous avez besoin de commander des pièces de rechange.
4. Veuillez charger complètement l'outil électrique alimenté par batterie lithium-ion avant la première utilisation.
5. Lors de l'utilisation d'un outil électrique avec des batteries au lithium-ion, l'utilisation doit s'arrêter et les batteries doivent être rechargées immédiatement lorsque le voyant lumineux LED est en rouge continu (protection basse tension). Ceci est fait afin de prévenir les dommages et d'assurer la durée de vie du produit.
6. Lorsque les batteries au lithium-ion ne sont pas utilisées pendant plus de 3 mois, elles doivent être rechargées avant son utilisation et rechargées périodiquement afin de maintenir leur durée de vie. N'utilisez pas de rallonge sauf en cas d'absolue nécessité. L'utilisation d'une rallonge électrique inadéquate peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
7. Les batteries au lithium-ion doivent être rechargées périodiquement afin de maintenir leur durée de vie.
8. Entretenez le cordon du chargeur. Lors du débranchement du chargeur, tirez la fiche plutôt que le cordon pour réduire le risque d'endommagement de la fiche et du cordon électriques. N'abusez pas du cordon. Ne transportez jamais le chargeur par son cordon d'alimentation. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement. S'assurer que le cordon ne sera pas piétiné, trébuché ou soumis à des dommages ou à des contraintes. N'utilisez pas un chargeur dont le cordon ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le service après-vente. Des cordons endommagés peuvent créer un incendie. Tout remplacement ou réparation non autorisé peut présenter un risque.
9. Entretenir le cliquet hybride sans fil et les accessoires. Vérifier le désalignement ou le blocage des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement du cliquet hybride sans fil. Si elle est

endommagée, faites réparer le cliquet hybride sans fil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par un cliquet hybride sans fil mal entretenue.

10. Nettoyez régulièrement l'outil avec un chiffon sec. Ne pas utiliser d'huile, d'essence, de diluant à peinture, d'eau, de métal, de produits chimiques, de produits inflammables ou d'autres liquides corrosifs qui pourraient endommager l'outil.

11. Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

12. Avant toute intervention sur l'outil lui-même (p. ex. entretien, changement d'outil, etc.) ainsi que pendant le transport et le stockage, retirer la batterie du cliquet hybride sans fil. Il y a risque de blessure en cas d'actionnement involontaire de l'interrupteur marche/arrêt.

13. Pour un travail sûr et correct, toujours garder les outils propres.

Dépannage

1. Vérifier le désalignement ou le grippage des pièces mobiles, la casse des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

2. Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de s'assurer que la sécurité de l'outil électrique soit maintenue.

3. N'entretenez jamais les BATTERIES endommagées. L'entretien des blocs BATTERIES ne doit être effectué que par le fabricant ou les fournisseurs d'entretien autorisés.

4. Si le voyant du chargeur continue à clignoter en même temps en rouge et en vert sur le chargeur, le bloc de batteries peut être excessivement chargé chaud (40° C ou froid (0° C ou moins). Laisser la batterie refroidir, réchauffer, puis la remettre en place. Si le problème persiste, contactez un agent de service. Une fois que le bloc-batterie se trouve dans la plage acceptable, la charge normale a lieu.

5. Lorsque la batterie n'est plus en état de marche, veuillez vous adresser à un service après-vente agréé.

6. Si le cliquet hybride sans fil tombe en panne malgré le grand soin apporté à la fabrication et aux essais, vous devez vous adresser à un centre de service après-vente agréé pour effectuer les réparations.

7. Vous devez indiquer le numéro de référence sur la plaque signalétique de l'outil électrique si vous avez des questions ou si vous avez besoin de commander des pièces de rechange.

Transport

Les batteries lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par la route sans exigences supplémentaires. En cas de transport par des tiers (p. ex. transport aérien ou commissionnaire de transport), des exigences particulières en matière d'emballage et d'étiquetage doivent être respectées. Pour la préparation de l'article à expédier, il est nécessaire de consulter un expert en matières dangereuses.

Symbologie

	Volts		Hertz
	Courant continu		Ampères
	Courant alternatif		Vitesse à vide
	Classe de protection II		Homologué CE
	Recycler correctement les batteries		DEEE

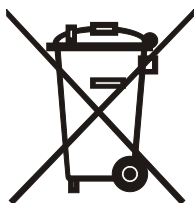
Caractéristiques techniques

Arbre :	1/2" (12,5 mm)
Dents :	60
Couple standard (mode manuel) : ..	610 Nm
Couple de rotation cliquet :	1 Nm
Vitesse de rotation à vide :	200 min ⁻¹ (à 3,6 V ₋₋₋)
Puissance sonore (L _{WA})*	89,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Pression sonore (L _{PA})*	78,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration*	1,263 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Poids :	765 g
Tension :	3,6 V ₋₋₋
Temps de charge (approximatif) : ...	45 min.
Bloc-batterie rechargeable :	3,6 V ₋₋₋ 2000 mAh

Chargeur de batterie : **Entrée 5 V₋₋₋ 2,0 A**
Sortie 4,2 V₋₋₋ 2,0 A

Adaptateur secteur : **Entrée 100 – 240 V~ 50/60 Hz 0,5 A**
Sortie 5 V₋₋₋ 2.0 A

* Les nuisances dues à l'exposition au bruit et aux vibrations pendant l'utilisation peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de l'utilisation de l'appareil.

**Cher client,**

Aidez à réduire les déchets pour préserver l'environnement.

Si vous voulez vous séparer de cet article, veuillez considérer que plusieurs de ses composantes sont fabriqués à partir de matières premières précieuses qui peuvent être recyclées.

Par conséquent, ne les jetez pas dans la poubelle, mais apportez-les à votre point de collecte pour matières recyclables.

Tout droit à garantie sera annulé en cas de dommages causés par le non-respect des consignes de ce mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages matériels ou corporels causés par une mauvaise manipulation ou par le non respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas, la garantie sera annulée.

Déclaration de conformité Cliquet hybride 4000821885

NORDWEST Handel AG,
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund

Tel: +49 231-2222-3001

Fax: +49 231-22223099

E-Mail: info@nordwest.com

Internet: www.nordwest.com

Nous déclarons par la présente que les produits auxquels cette déclaration se réfère sont conformes aux lignes directrices européennes suivantes:

- **2011/65/EU** Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS – LSDEEE)
- **2014/30/EU** Compatibilité électromagnétique (CEM)
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
- **2006/42/EC** Directive sur les Machines
EN 60335-1:2012+A11+A13, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010

La documentation technique est conservée dans le service des achats internationaux de NORDWEST Handel AG.

Veiligheidsinstructies

Neem de volgende instructies in acht om storingen, beschadigingen en gevaar voor de gezondheid te voorkomen:



- **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische apparaat zijn geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik. Deze gebruikers-handleiding bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinstructies voor elektrisch gereedschap, lithium-ion accupack en acculader. De term "power tool" in de waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrisch gereedschap (met snoer) of elektrisch apparaat op accu (snoerloos).
- Laad het door de lithium-ion accu aangedreven elektrisch gereedschap volledig op voor het eerste gebruik.
- Lees voor het gebruik van de accu en de lader deze gebruikershandleiding en alle labels op het accupack, de lader en het elektrisch gereedschap.
- **VOORZICHTIG!** Om het risico op letsel te verminderen, mogen de lithiumionaccu's van het elektrisch gereedschap alleen in de lithiumionlader voor het elektrisch gereedschap worden opgeladen. Andere typen laders kunnen persoonlijk letsel of schade veroorzaken. De lader moeten worden gebruikt met de adapter, die wordt geleverd met het elektrisch gereedschap. Een lader die geschikt kan zijn voor een bepaald type accu kan bij gebruik in combinatie met een andere accu brandgevaar opleveren. Sluit een accupack niet aan op een voedingsstekker of een sigarettenaansteker in de auto. Door dit wel te doen, zullen accu's permanent onbruikbaar worden gemaakt of beschadigd.
- Gebruik lithiumionaccu's voor elektrisch gereedschap alleen in elektrisch gereedschap.
Gebruik met ander gereedschap kan leiden tot schade, elektrische schokken of persoonlijk letsel.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Plastic zakken kunnen gevaarlijk speelgoed voor kinderen vormen.

1) Veiligheid in de werkomgeving:

a) Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Rommelige werkbanken en donkere gebieden nodigen uit tot ongelukken.

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, zoals in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische gereedschappen creëren vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden. Vermijd gevaarlijke omgevingen. Laad de accu niet op in regen, sneeuw, een vochtige of natte omgeving.

c) Houd kinderen, omstanders en bezoekers uit de buurt bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Afleiding kan ertoe leiden dat u de controle verliest. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het gebruik van het apparaat. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het gereedschap spelen.

d) Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan van of instructie hebben gekregen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of zijn servicevertegenwoordiger of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

2) Elektrische veiligheid:

a) De stekkers van de lader van het elektrisch gereedschap moeten overeenstemmen met het stopcontact. Wijzig de stekker op geen enkele wijze. Gebruik geen adapterstekkers bij geaarde elektrische gereedschappen. Niet gemodificeerde stekkers en bijpassende stopcontacten zullen het risico op elektrische schokken verminderen.

b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

c) Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.

Water dat binnendringt in elektrisch gereedschap verhoogt het risico van elektrische schokken.

d) Misbruik de kabel niet. Gebruik de kabel nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, trekken of los te pluggen. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verstrengelde snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.

e) Als u een elektrisch apparaat buiten gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor buitengebruik. Gebruik van een kabel die geschikt is voor buitengebruik vermindert het risico op een elektrische schok.

f) Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een voeding met RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD)-bescherming. Het gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.

g) Laad in een goed geventileerde ruimte. Blokkeer de ventilatieopeningen van de lader niet. Houd ze vrij om goede ventilatie mogelijk te maken. Laat geen rook of open vuur in de buurt van een ladende accucartridge komen. Geventileerde gassen kunnen explosiegevaar opleveren.

h) Onderhoud de oplaadkabel. Trek, bij het loskoppelen van de lader, aan de stekker in plaats van aan de kabel om het risico van schade aan de elektrische stekker en de kabel te verminderen. Misbruik de kabel niet. Draag de lader nooit aan de kabel. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Zorg ervoor dat er niet op de kabel wordt gestapt, erover wordt gestruikeld of dat deze wordt blootgesteld aan beschadiging of spanning.

Gebruik de lader niet met een beschadigde kabel of stekker. Als de kabel beschadigd is, moet hij door de fabrikant of een servicevertegenwoordiger worden vervangen. Beschadigde kabels kunnen brand veroorzaken. Ongeoorloofde vervanging of reparatie kan gevaar opleveren.

i) Gebruik geen verlengkabel tenzij het absoluut noodzakelijk is. Het gebruik van een verkeerde, beschadigde of onjuist bedrade verlengkabel kan leiden tot het risico van brand en elektrische schokken.

j) De lader is berekend op 100-240 V wisselstroom. De lader moet op een geschikt stopcontact worden aangesloten.

k) Om het risico op elektrische schokken te beperken, moet de lader altijd worden losgekoppeld voordat u deze reinigt of onderhoudt. Laat geen water in de stekker stromen.

l) Ontkoppel de lader als deze niet in gebruik is. Verwijder het accupack uit de

losgekoppelde lader.

m) Haal de lader niet uit elkaar. Het onjuist weer ineenzetten kan leiden tot elektrische schokken, brand of blootstelling aan chemische stoffen in de accu. Als hij beschadigd is, breng hem dan naar een servicevertegenwoordiger.

n) Maak geen kortsluiting. Een accupack zal kortsluiting veroorzaken als een metalen voorwerp een verbinding maakt tussen de positieve en negatieve contacten op het accupack. Plaats een accu niet in de buurt van iets dat kortsluiting kan veroorzaken, zoals munten, sleutels of spijkers in uw zak. Een kortgesloten accu kan brand en persoonlijk letsel veroorzaken.

3) Persoonlijke veiligheid:

a) Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.

b) Draag altijd oogbescherming. Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, gebruikt voor de juiste omstandigheden, vermindert de kans op persoonlijk letsel.

c) Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar vergrendeld is voordat u het apparaat aansluit op de stroombron en/of de accu plaatst, het oppakt of draagt. Het dragen van gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het plaatsen van de accu in gereedschap zonder dat de schakelaar vergrendeld is, nodigt uit tot ongelukken.

d) Verwijder een eventuele instelsleutel of moersleutel voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt. Een moersleutel of een sleutel die op een draaiend deel van het elektrisch gereedschap is bevestigd, kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

e) Reik niet buiten uw macht. Houd altijd voldoende vaste voet en evenwicht. Dit maakt een betere controle van het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties mogelijk.

f) Kleeft u behoorlijk. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, juwelen of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

Wees ervan bewust dat de bewegende delen van het gereedschap verstrikt kunnen raken in losse kleding, stropdassen, lang haar, sieraden, horloges enz. Dit

kan ertoe leiden dat lichaamsdelen of voorwerpen in de bewegende delen van het apparaat worden getrokken, waardoor gevaar kan ontstaan.

g) Als er hulpmiddelen voor de aansluiting van stofafzuig- en opvangfaciliteiten aanwezig zijn, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en op de juiste wijze worden gebruikt. Het gebruik van stofverzameling kan stofgerelateerde gevaren verminderen.

h) Laat vertrouwdheid door regelmatig gebruik van gereedschappen niet toestaan dat u zelfgenoegzaam wordt en de veiligheidsprincipes van het gereedschap negeert. Een onzorgvuldige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

4) Gebruik van elektrisch gereedschap en zorg:

a) Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor uw toepassing. Het juiste gereedschap zal de klus beter en veiliger doen in het tempo waarvoor het is ontworpen.

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar het niet aan of uit kan zetten. Elk gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden aangestuurd is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) Ontkoppel het accupack van het gereedschap of plaats de schakelaar in de vergrendelde positie voordat u het apparaat instelt, accessoires verwisselt of opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.

d) Bewaar het ongebruikte elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en sta personen die niet vertrouwd zijn met het elektrisch gereedschap of deze instructies niet toe om het elektrisch gereedschap te bedienen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.

e) Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer op verkeerde uitlijning of verband van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrisch gereedschap kunnen beïnvloeden. Als het elektrische apparaat beschadigd is, laat het dan vóór gebruik repareren. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

f) Houd snijgereedschap scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten hebben minder kans om vast te komen zitten en zijn gemakkelijker te controleren.

g) Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires, de gereedschapsbits enz. volgens deze handleiding, rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Gebruik van het elektrisch gereedschap voor gebruik anders dan beoogd kan resulteren in een gevaarlijke situatie.

h) Houd hendels en grijpvlakken droog, schoon en vrij van oliën en vetten. Gladde handgrepen en grijpvlakken maken het onmogelijk om het gereedschap in onverwachte situaties veilig te hanteren en te controleren.

i) Bij gebruik van elektrisch gereedschap met lithium-ionenaccu's moet het gebruik worden gestopt en de accu's onmiddellijk worden opgeladen als het LED-indicatielampje continu rood brandt (laagspanningsbeveiliging). Dit is om schade te voorkomen en de levensduur van het product te garanderen.

j) Reinig het gereedschap regelmatig met een droge doek. Gebruik geen olie, benzine, verfverdunner, water, metaal, waterchemicaliën, brandbare materialen of andere bijtende vloeistoffen die het gereedschap kunnen beschadigen.

5) Gebruik accugereedschap en zorg:

a) Laad alleen (opnieuw) op met de door de fabrikant gespecificeerde lader. Een lader die geschikt is voor één type ACCU-pack kan bij gebruik met een ander ACCUpack risico op brand opleveren.

b) Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal daarvoor bestemde ACCUpacks. Gebruik van andere accupacks kan risico van letsel en brand veroorzaken.

c) Wanneer het accupack niet in gebruik is, houd het dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een verbinding kunnen maken tussen de ene pool en de andere. Het kortsluiten van de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

d) Onder verkeerde omstandigheden kan er vloeistof uit de ACCU worden gestoten; vermijd contact. Als er per ongeluk contact ontstaat, spoel dan met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u bovendien medische hulp te zoeken. Vloeistof die uit de ACCU wordt gestoten, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) Gebruik geen ACCUpack of -gereedschap dat beschadigd of gemodificeerd is. Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, EXPLOSIE of risico op letsel.

f) Stel een ACCUpack of -gereedschap niet bloot aan vuur of een te hoge temperatuur. Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130° C kan een explosie veroorzaken.

g) Volg alle oplaadinstructies en laad het ACCUpack of het -gereedschap niet buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik op. Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de ACCU beschadigen en het risico van brand vergroten. Verbrand geen accu's. Accu's kunnen exploderen en zo persoonlijk letsel of schade veroorzaken. Bij het verbranden van accu's ontstaan giftige dampen en materialen.

i) Druk geen accu's in elkaar, laat ze niet vallen en beschadig ze niet. Gebruik geen accupack of lader die een flinke klap heeft gekregen, is gevallen, overreden of op enige manier beschadigd is wat gevaar met zich meebrengt (bijv. doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, erop getrapt).

j) Chemicaliën van de accu veroorzaken ernstige brandwonden. Sta nooit contact met huid, ogen of mond toe. Als een beschadigd accupack chemicaliën lekt, gebruik dan rubber of neopreen handschoenen om deze af te voeren. Als de huid wordt blootgesteld aan accuvloeistoffen, was dan met water en zeep en spoel met azijn. Als de ogen worden blootgesteld aan chemicaliën van de accu, spoel dan onmiddellijk met water gedurende 20 minuten en zoek medische hulp. Verwijder en gooi verontreinigde kleding weg.

k) Bewaar uw snoerloze ratelsleutel op een koele, droge plaats. Bewaar de snoerloze ratelsleutel niet op plaatsen waar de temperatuur hoger kan zijn dan 60° C, zoals in direct zonlicht, een voertuig of een metalen gebouw tijdens de zomer.

6) Service:

a) Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerd reparateur gebruikmakend van uitsluitend identieke vervangende onderdelen. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

b) Repareer nooit beschadigd accupacks. Reparatie van accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde serviceproviders.

c) Onderhoud van het gereedschap mag alleen door gekwalificeerd reparatiepersoneel worden uitgevoerd. Service of onderhoud door ongekwalificeerd personeel kan leiden tot letselrisico.

d) Gebruik bij het onderhoud van een gereedschap alleen identieke vervangingsonderdelen. Volg de instructies in het onderhoudsgedeelte van deze

handleiding.n Het gebruik van niet-toegestane onderdelen bij het niet opvolgen van de onderhoudsvoorschriften kan het risico van schokken of letsel met zich meebrengen.

Veiligheidswaarschuwingen van de sleutel - het verrichten van werkzaamheden

Houd het elektrisch gereedschap beet bij de geïsoleerde grijpvlakken als u een bewerking uitvoert waarbij de sluiting in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen snoer. Sluitingen die in contact komen met een draad onder stroom kunnen blootgestelde metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap onder stroom zetten en kunnen de bediener een elektrische schok geven.

Belangrijke veiligheidsinstructies voor het accupack

Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot schade en een levenslange achteruitgang van het Lithium-ion-accupack.

Laad het door de lithium-ion accu aangedreven elektrisch gereedschap volledig op voor het eerste gebruik.

1. Stel uw accupack of draadloos gereedschap niet bloot aan water of regen en laat ze niet nat worden. Niet gebruiken in een hyperbare omgeving. Gebruik geen olie of oplosmiddelen om uw accu te reinigen of te smeren. Deze kunststof behuizing wordt broos en scheurt, waardoor het risico op letsel ontstaat.
2. Bewaar de accu bij kamertemperatuur uit de buurt van vocht. Niet bewaren in vochtige ruimten, waar zich corrosie van de aansluitingen kan voordoen. Permanent capaciteitsverlies en schade kunnen het gevolg zijn als de accu voor langere tijd bij hoge temperaturen (meer dan 35° C) wordt opgeslagen.
3. Om het risico op letsel of explosie te beperken, mag een accupack nooit worden verbrand, zelfs niet als deze beschadigd, dood of volledig ontladen is. Bij verbranding ontstaan giftige dampen en materialen.
4. Wijzig de accu niet en laad de accu niet op met andere laders, want dit kan persoonlijk letsel of schade veroorzaken.
5. Als er een ongebruikelijke geur, kleur of hoeveelheid warmte optreedt bij het opladen of bewaren van de accu, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en breng het naar een servicevertegenwoordiger.
6. Gooi uw accupack altijd weg volgens de plaatselijke voorschriften. Neem contact op met een recyclingbedrijf bij u in de buurt voor recyclinglocaties. Zelfs ontladen

batterijen bevatten wat energie. Breng vóór het afvoeren elektrische tape aan om de polen af te dekken om kortsluiting van de batterij te voorkomen wat brand of explosie zou kunnen veroorzaken.

7. Bij gebruik van de snoerloze ratelsleutel met lithium-ionenaccu's moet het gebruik worden gestopt en de accu's onmiddellijk worden opgeladen als het LED-indicatielampje continu rood brandt (laagspanningsbeveiliging). Dit is om schade te voorkomen en de levensduur van het product te garanderen.

8. Wanneer het Lithium-ion-accupack langer dan 3 maanden niet worden gebruikt, moet het voor gebruik worden opgeladen om de levensduur te behouden.

9. Het Lithium-ion-accupack moet regelmatig worden opgeladen om de levensduur te behouden.

10. Wanneer het accupack niet wordt gebruikt, houd het dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals: paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van de ene pool naar de andere. Het kortsluiten van de accupolen kan vonken, brandwonden of brand veroorzaken.

Belangrijke veiligheidsinstructies voor de acculader

WAARSCHUWING Laad alleen het accupack voor de snoerloze ratelsleutel in de acculader voor de snoerloze ratelsleutel. Andere typen accu's kunnen persoonlijk letsel of schade veroorzaken. Om het risico op elektrische schokken te beperken, mag er geen water in contact komen met de stekker.

WAARSCHUWING Om het risico van letsel te beperken moet u altijd de lader uit het stopcontact halen en de accu uit de lader halen voordat u enig onderhoud pleegt. Haal nooit de accu of lader uit elkaar. Neem voor ALLE reparaties contact op met een servicevertegenwoordiger. Dompel nooit uw accu of lader onder in vloeistof of laat vloeistof in de behuizing komen om het risico op letsel en schade te beperken.

1. Stel de lader niet bloot aan regen of vochtigheid. Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als er water in de lader dringt.

2. Gebruik de spanningen zoals aangegeven in de technische specificaties om de Lithium-ion-accu's van de snoerloze ratelsleutel op te laden. Er bestaat gevaar voor brand en explosie als u de lader niet schoonhoudt.

3. Er bestaat een risico op een elektrische schok als deze vuil is.

4. Controleer de lader, kabel en stekker voor elk gebruik. Gebruik de lader niet als u schade constateert.

Open de lader zelf niet. Laat hem repareren door gekwalificeerd technisch personeel en gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken door beschadigde laders, kabels en stekkers.

5. Trek altijd de stekker van de lader uit het stopcontact vóór reiniging of onderhoud om het risico van elektrische schokken te verminderen. Laat geen water in de behuizing komen. Reiniging kan niet worden uitgevoerd met gebruik van olie, benzine, verfverdunder, water, metaal, waterchemicaliën, brandbare materialen of andere bijtende vloeistoffen die het gereedschap kunnen beschadigen.

6. Bewaar de lader op een koele, droge plaats.

7. Trek aan de stekker om deze uit het stopcontact te halen. Trek niet aan de kabel.

8. Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron.

In het algemeen is het het beste om de lader uit het stopcontact te halen wanneer deze niet in gebruik is.

9. Gebruik de lader niet op licht ontvlambare oppervlakken, zoals papier of textiel, of in een ontvlambare omgeving.

Er bestaat brandgevaar door opwarming van de lader tijdens het opladen.

10. Zorg ervoor dat de oplaadkabel zich op een plaats bevindt waar er niet op gestapt kan worden, over gestruikeld kan worden of op een andere manier aan schade of belasting blootgesteld kan worden.

11. Geschikte laadomgeving om beschadiging of vermindering van de levensduur van de batterij te voorkomen:

- Laadtemperatuur: 10 - 40° C
- Onladingtemperatuur: -20 - 60° C
- Opslagtemperatuur: < 35° C

12. Wanneer lithiumionaccu's langer dan 3 maanden niet worden gebruikt, moeten ze voor gebruik worden opgeladen en periodiek worden opgeladen om hun levensduur te behouden. Gebruik geen verlengkabel tenzij het absoluut noodzakelijk is. Het gebruik van een onjuiste verlengkabel kan het risico van brand, elektrische schokken of elektrocutie veroorzaken.

13. Alleen originele reserveonderdelen gebruiken. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken door beschadigde laders, kabels en stekkers.

LEES EN BEWAAR ALLE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Bedieningsinstructies

Laad het door de lithium-ion accu aangedreven elektrisch gereedschap volledig op voor het eerste gebruik.

- Om een socket aan het gereedschap te bevestigen, moet het uitstekende vierkante uiteinde van de ratelsleutel passen bij het vierkante gat van de gekozen socket. Verwijder de socket door op de snelle ontgrendelingsknop aan de bovenzijde van de aandrijfkop te drukken.
- Het wordt aanbevolen om een magnetisch inzetstuk met een normale socket te gebruiken, of een socket met een magnetische houder om de werksnelheid te verbeteren tijdens het vast- en losdraaien van de sluitingen.
- Verander de ratel- en draairichting door de richtingschijf aan de bovenzijde van de ratelkop te draaien. Draai de richtingschijf aan de bovenkant van de kop om de sluitingen vast- en los te draaien.
- De ratel kan zowel in de elektrische als in de handmatige modus worden gebruikt. Wanneer de vergrendelschakelaar in de voorste stand staat, kan de ratel worden gebruikt in de elektrische en handmatige modus. In de achterste stand is de startknop uitgeschakeld en kan het apparaat met de hand worden gebruikt als een gewone, niet-aangedreven dopsleutel (handmatige modus).
- De motor is ontworpen met overkoppelbeveiliging, waarbij een koppelingsmechanisme een tactiele trilfunctie activeert wanneer het maximumkoppel wordt bereikt ongeveer 1 Nm(0,74 ft-lb) , op dat moment kan de gebruiker overschakelen naar de handmatige gebruiksmodus.
- Bij het aanhalen van de sluitingen moet het eindkoppel handmatig worden toegepast om de moer vast te draaien. Gebruik niet de elektrische modus voor het definitief vastzetten.
- De snoerloze ratelsleutel kan werken bij een temperatuur van -20° C tot 60° C in de elektrische modus.

Gereedschapsindicatielampje	
Indicatielampje	Status
Continu groen	Energietoestand normaal, accu op 50~100%
Continu blauw	Energietoestand normaal, accu op 20~50%
Knipperend blauw	Opladen vereist, accu op 5~20%
Continu rood	Opladen vereist, accu op < 5%
Rood knipperend	Piekstroombeveiliging geactiveerd; Automatische uitschakeling.
Groen knipperend	Overtemperatuurbeveiliging geactiveerd; Automatische uitschakeling.
	De temperatuur van het accupack heeft het ontladingsbereik overschreden.

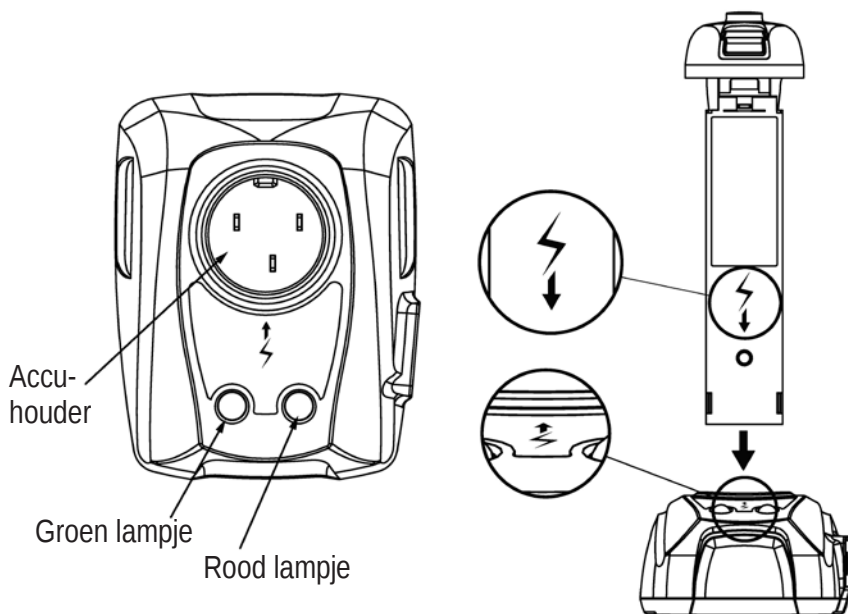
Laden van het accupack met de acculader

Verwijder het accupack uit het gereedschap om deze op een geschikt moment op te laden.

De accu's van de snoerloze ratelsleutel ontwikkelen geen "geheugen" wanneer ze na een gedeeltelijke ontlading worden opgeladen. Het is niet nodig om de accu leeg te gebruiken voordat u deze op de lader plaatst.

- U kunt de lading van uw accupack voltooien voordat u begint met een grote klus of een naar verwachting lange gebruikperiode.
- De enige keer dat het nodig is om het Lithium-ion-accupack van de snoerloze ratelsleutel op te laden is wanneer het accupack het einde van de lading heeft bereikt. Om het einde van de lading aan te geven (indicatielampje is continu rood), zal de energie naar het gereedschap snel wegvallen. Het accupack moet worden opgeladen.

- Bij gebruik van de snoerloze ratelsleutel met lithium-ionenaccu's moet het gebruik worden gestopt en de accu's onmiddellijk worden opgeladen als het LED-indicatielampje continu rood brandt (laagspanningsbeveiliging). Dit is om schade te voorkomen en de levensduur van het product te garanderen.
- **Wanneer de lithiumionaccu's langer dan 3 maanden niet worden gebruikt, moet het voor gebruik worden opgeladen om de levensduur te behouden.**
- Lithiumionaccu's moeten regelmatig worden opgeladen om hun levensduur te behouden.



Hoe moet het accupack worden opgeladen

Lijn de accu uit met het compartiment en schuif/steek het accupack zo ver mogelijk in de acculader. Het LED-lampje gaat branden, ofwel knipperend of continu.

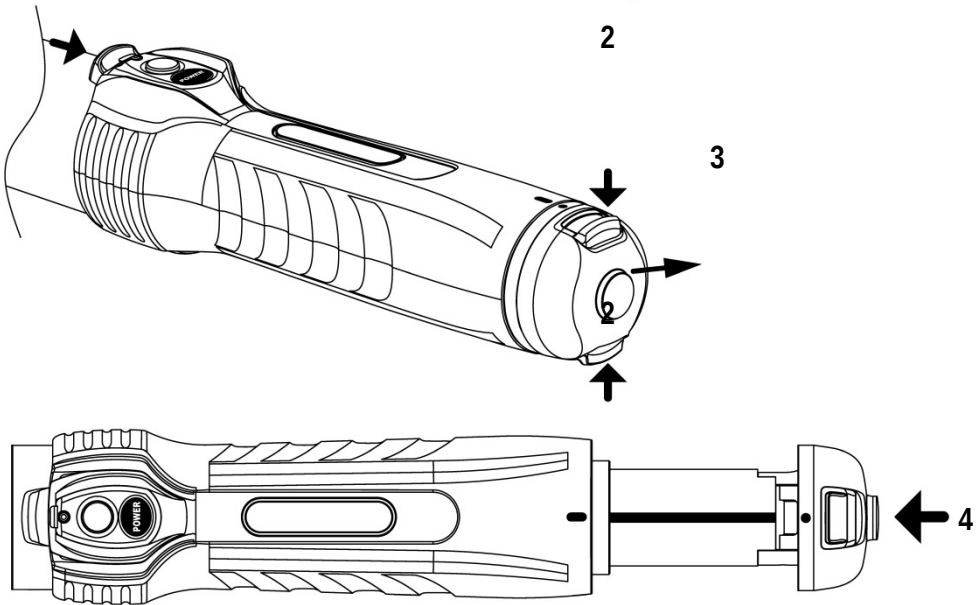
- Een volledig ontladen accu met een inwendige temperatuur in het normale bereik zal in ongeveer 45 minuten worden opgeladen.
- Nadat het opladen is voltooid, blijft het groene indicatielampje branden.
- De acculader houdt het accupack volledig opgeladen zolang deze nog in de lader zit.
- Als het indicatielampje niet gaat branden, controleer dan of het accupack volledig in het compartiment is geplaatst. Verwijder het accupack en breng hem weer in. Als het indicatielampje nog steeds niet gaat branden, neem dan contact op met een servicevertegenwoordiger.
- Als het lampje tegelijkertijd rood en groen blijft knipperen op de lader, kan het accupack te heet zijn (40° C of hoger) of koud (0° C of lager). Laat de accu afkoelen, opwarmen en plaats hem vervolgens terug.

Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met een servicevertegenwoordiger. Zodra het accupack zich binnen aanvaardbare afstand bevindt, wordt deze normaal opgeladen.

Indicatielampje acculader	
Indicatielampje	Status
Continu rood	Stand-by
Continu groen	Accupack volledig opgeladen
Rood knipperend	Er wordt geladen
Rood & groen knipperend	Er wordt niet geladen. De temperatuur van het accupack heeft het ontladingsbereik overschreden. Het opladen begint wanneer de accu de juiste oplaadtemperatuur bereikt (0°~40° C)

Verwijderen en vervangen van het accupack

1 Zet de vergrendelschakelaar in de vergrendelde positie en verwijder het accupack uit het apparaat voordat u onderdelen demonteert of weer in elkaar zet.

**Stap 1**

Zet de vergrendelschakelaar in de vergrendelde positie en verwijder het accupack uit het apparaat voordat u het apparaat tracht te demonteren of weer in elkaar te zetten.

Stap 2

Knijp de lipjes aan het einde van het accupack in.

Stap 3

Schuif het accupack voorzichtig uit de handgreep.

Stap 4

Plaats het accupack terug door deze voorzichtig in de handgreep te schuiven. Let erop dat de batterij goed uitgelijnd moet zijn om te kunnen vastklikken. Let op de markeringen op de hendel en het accupack voor een correcte uitlijning.

Onderhoud

1. Wanneer de accu niet meer werkt, raadpleeg dan een geautoriseerde after-sales servicevertegenwoordiger.
2. Als de snoerloze ratelsleutel ondanks de grote zorgvuldigheid bij de productie en het testen defect raakt, moet u voor het uitvoeren van eventuele reparaties een geautoriseerd klantenservicecentrum hebben.
3. Als u vragen heeft of reserveonderdelen wilt bestellen, moet u het referentienummer op het typeplaatje van het elektrisch gereedschap vermelden.
4. Laad het door de lithium-ion accu aangedreven elektrisch gereedschap volledig op voor het eerste gebruik.
5. Bij gebruik van elektrisch gereedschap met lithium-ionenaccu's moet het gebruik worden gestopt en de accu's onmiddellijk worden opgeladen als het LED-indicatielampje continu rood brandt (laagspanningsbeveiliging). Dit is om schade te voorkomen en de levensduur van het product te garanderen
6. **Wanneer lithiumionaccu's langer dan 3 maanden niet worden gebruikt, moeten ze voor gebruik worden opgeladen en periodiek worden opgeladen om hun levensduur te behouden.** Gebruik geen verlengkabel tenzij het absoluut noodzakelijk is. Het gebruik van een onjuiste verlengkabel kan het risico van brand, elektrische schokken of elektrocutie veroorzaken.
7. Lithiumionaccu's moeten regelmatig worden opgeladen om hun levensduur te behouden.
8. Onderhoud de oplaadkabel. Trek, bij het loskoppelen van de lader, aan de stekker in plaats van aan de kabel om het risico van schade aan de elektrische stekker en de kabel te verminderen. Misbruik de kabel niet. Draag de lader nooit aan de kabel. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Zorg ervoor dat er niet op de kabel wordt gestapt, erover wordt gestruikeld of dat deze wordt blootgesteld aan beschadiging of spanning. Gebruik de lader niet met een beschadigde kabel of stekker. Als de kabel beschadigd is, moet hij door de fabrikant of een servicevertegenwoordiger worden vervangen. Beschadigde kabels kunnen brand veroorzaken. Ongeoorloofde vervanging of reparatie kan gevaar opleveren.
9. Onderhoud de snoerloze ratelsleutel en toebehoren. Controleer op verkeerde uitlijning of verband van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van de snoerloze ratelsleutel kunnen beïnvloeden. Als de snoerloze ratelsleutel beschadigd is, laat het dan vóór gebruik repareren. Veel ongelukken worden veroorzaakt door een slecht onderhouden snoerloze

ratelsleutel.

10. Reinig het gereedschap regelmatig met een droge doek. Gebruik geen olie, benzine, verfverdunder, water, metaal, waterchemicaliën, brandbare materialen of andere bijtende vloeistoffen die het gereedschap kunnen beschadigen.

11. Houd hendels en grijpvlakken droog, schoon en vrij van oliën en vetten. Gladde handgrepen en grijpvlakken maken het onmogelijk om het gereedschap in onverwachte situaties veilig te hanteren en te controleren.

12. Voor alle werkzaamheden aan het gereedschap zelf (bijv. onderhoud, gereedschapswissel enz.) en tijdens het transport en de opslag moet de accu uit de snoerloze ratelsleutel worden verwijderd. Bij onbedoelde bediening van de aan-/uitschakelaar bestaat gevaar voor letsel.

13. Voor een veilige en goede werking houdt u het gereedschap altijd schoon.

Probleemoplossing

1. Controleer op verkeerde uitlijning of verband van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Als het gereedschap beschadigd is, moet het voor gebruik worden gerepareerd. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschappen.

2. Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerd reparateur gebruikmakend van uitsluitend identieke vervangende onderdelen. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

3. Repareer nooit beschadigd accupacks. Reparatie van accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde serviceproviders.

4. Als het laderlampje tegelijkertijd rood en groen blijft knipperen op de lader, kan het accupack te heet (40° C of hoger) of te koud (0° C of lager) zijn. Laat de accu afkoelen, opwarmen en plaats hem vervolgens terug. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met een servicevertegenwoordiger. Zodra het accupack zich binnen aanvaardbare afstand bevindt, wordt deze normaal opgeladen.

5- Wanneer de accu niet meer werkt, raadpleeg dan een geautoriseerde after-sales servicevertegenwoordiger.

6. Als de snoerloze ratelsleutel ondanks de grote zorgvuldigheid bij de productie en het testen defect raakt, moet u voor het uitvoeren van eventuele reparaties een geautoriseerd klantenservicecentrum hebben.

7. Als u vragen heeft of reserveonderdelen wilt bestellen, moet u het

referentienummer op het typeplaatje van het elektrisch gereedschap vermelden.

Transport

De opgenomen lithiumionaccu's zijn onderworpen aan de vereisten van de wetgeving inzake gevaarlijke goederen. De gebruiker kan de accu's zonder verdere eisen over de weg vervoeren. Bij vervoer door derden (bijv.: luchttransport of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen aan de verpakking en etikettering in acht worden genomen. Voor de voorbereiding van het artikel dat wordt verzonden, is overleg met een deskundige op het gebied van gevaarlijke stoffen vereist.

Symboolgebruik

V	Volt	Hz	Hertz
	Gelijkstroom	A	Ampere
	Wisselstroom	n₀	Snelheid bij nullast
	Beschermingsklasse II		CE-goedgekeurd
	Recycle accu's correct		WEEE

Technische gegevens

As: ½" (12.5 mm)
Tanden: 60
Standaard aanhaalmoment: 610 Nm (handmatige modus)
Ratelend rotatiekoppel:..... 1 Nm
Rotatiesnelheid onbelast: 200 min⁻¹ (bij 3,6 V₋₋₋)
Niveau geluidsvermogen (L_{WA})* 89,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Geluidsniveau (L_{PA})* 78,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Trilling* 1,263 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Gewicht: 765 g
Spanning: 3,6V₋₋₋
Oplaadtijd: 45 min.
Oplaadbaar accupack:..... 3.6 V 2000 mAh Li-Ion

Acculader: Ingang 5 V₋₋₋ 2.0 A
Uitgang 4,2 V₋₋₋ 2,0 A

Netadapter:..... Ingang 100 – 240 V~ 50/60 Hz 0,5 A
Uitgang 5 V₋₋₋ 2,0 A USB

* Geluids- en trillingsbelastingen kunnen tijdens het gebruik afwijken van de aangegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.

**Geachte klant,**

Draag alstublieft ertoe bij, afval te vermijden.

Als u dit artikel niet meer nodig heeft en het af wilt voeren, dient u er alstublieft aan te denken dat tal van zijn componenten uit waardevolle materialen bestaan en gerecycled kunnen worden.

Voer het artikel daarom niet via het huishoudelijk afval af, maar breng het naar de milieustraat of het afvalscheidingsstation van uw gemeente.

De garantie is niet geldig voor schade die door niet-naleving van deze fabrieksgarantie / garantie veroorzaakt werd. Voor daaruit resulterende gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk. Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële schade of lichamelijke letsels die door ondeskundig gebruik of niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften veroorzaakt worden. In dergelijke gevallen verdwijnt de fabrieksgarantie / garantie.

Conformiteitsverklaring Hybride ratel 4000821885

NORDWEST Handel AG,
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund

Tel: +49 231-2222-3001

Fax: +49 231-22223099

E-Mail: info@nordwest.com

Internet: www.nordwest.com

Wij verklaren hiermee, dat het product, op welke zich deze verklaring betreft, met de hierna volgende Europese richtlijnen overeen komen:

- **2011/65/EU** Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS)
- **2014/30/EU** Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
- **2006/42/EC** Machineririchtlijn
EN 60335-1:2012+A11+A13, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010

De technische documenten worden bij NORDWEST Handel AG bewaard op de afdeling voor internationale inkoop.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy przestrzegać następujących wskazówek, aby uniknąć wadliwego działania, uszkodzeń i problemów zdrowotnych:



- **OSTRZEŻENIE** Proszę przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone razem z tym elektronarzędziem. Niestosowanie się do wszystkich instrukcji wymienionych poniżej może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym oraz/lub poważnych obrażeń ciała. Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości. Instrukcja operatora zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi dla elektronarzędzia, akumulatora litowo-jonowego i ładowarki akumulatora. Termin „elektronarzędzie” w niniejszych ostrzeżeniach dotyczy zasilanego z sieci (przewodowo) elektronarzędzia lub zasilanego z AKUMULATORA (beprzewodowo) elektronarzędzia.
- **OSTRZEŻENIE!** Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, akumulatory litowo-jonowe elektronarzędzia należy ładować tylko w ładowarkach do litowo-jonowych akumulatorów elektronarzędzi. Inne typy ładowarek mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenia. Ładowarka
 - musi być używana z adapterem, który został dostarczony z elektronarzędziem. Ładowarka, która może być odpowiednia dla jednego typu akumulatorów, może stwarzać zagrożenie pożaru w przypadku użytkowania z innym akumulatorem. Nie podłączać akumulatora do wtyczki zasilania lub gniazda zapalniczki samochodowej. Spowoduje to trwałe uszkodzenie akumulatora.
 - Akumulatory litowo-jonowe stosować wyłącznie w elektronarzędziach.
 - Używanie z innymi narzędziami może spowodować ryzyko uszkodzenia, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała.
 - Nie należy niedbale pozostawiać leżącego materiału opakowaniowego. Plastikowe torby itp. mogą stać się niebezpiecznymi zabawkami dla dzieci.

1) Bezpieczeństwo w obszarze roboczym:

a) Obszar roboczy musi być czysty i dobrze oświetlony. Nieporządek na stołach warsztatowych i w ciemnych obszarach zwiększa zagrożenie wypadkami.

b) Nie obsługiwać elektronarzędzi w wybuchowych atmosferach, na przykład w obecności palnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają

iskry, które mogą zapalić pył lub opary. Unikać niebezpiecznego otoczenia. Nie ładować akumulatora na deszczu, śniegu, w wilgotnym lub mokrym miejscu.

c) Dzieci, osoby postronne oraz goście nie mogą przebywać w obszarze używania elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, nie posiadających odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeżeli nie są one nadzorowane lub nie zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

d) To urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie stosowania urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumiały zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia. Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru. Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę przez producenta, przedstawiciela serwisu lub podobną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

2) Bezpieczeństwo elektryczne:

a) Wtyczka ładowarki elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie używać wtyczek adaptera z uziemionymi elektronarzędziami. Nie zmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki czy lodówki. Występuje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym w przypadku uziemienia ciała.

c) Nie pozostawiać elektronarzędzia na deszczu ani w mokrym miejscu. Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) Chronić kabel zasilający. Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub wyłączania z zasilania elektronarzędzia. Kabel zasilający musi znajdować się z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych

części. Uszkodzone lub zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) Użytkując elektronarzędzie na zewnątrz należy stosować przedłużacz przystosowany do użytkowania na zewnątrz. Stosowanie przewodu zasilającego odpowiedniego do użytkowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) W przypadku, gdy użytkowanie elektronarzędzia w wilgotnym środowisku jest nieuniknione, należy zabezpieczyć zasilanie wyłącznikiem różnicowo-prądowym. Stosowanie wyłączników różnicowo-prądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

g) Ładować w dobrze wentylowanym obszarze. Nie blokować otworów wentylacyjnych ładowarki. Należy je utrzymywać w czystości, aby zapewnić prawidłową wentylację. Nie palić ani nie używać otwartego płomienia w pobliżu wkładu ładowanego akumulatora. Wydzielane gazy mogą stwarzać zagrożenie wybuchem.

h) Postępowanie z kablem ładowarki. Odłączając ładowarkę należy ciągnąć za wtyczkę, nie za kabel, aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla. Chronić kabel zasilający. Nigdy nie przenosić ładowarki za kabel. Kabel zasilający musi znajdować się z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Kabel należy ułożyć tak, aby nie można było na niego nadepnąć, potknąć się o niego czy narazić go na uszkodzenie lub naprężenie. Nie używać ładowarki z uszkodzonym kablem lub wtyczką. Jeżeli kabel jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub przedstawiciela serwisu. Uszkodzone kable mogą powodować pożar. Nieupoważniona wymiana lub naprawa mogą powodować zagrożenie.

i) Nie używać kabla przedłużającego, jeżeli nie jest to absolutnie konieczne. Używanie nieprawidłowego, uszkodzonego lub nieprawidłowo połączanego kabla przedłużającego może stwarzać zagrożenie pożaru i porażenia prądem elektrycznym.

j) Ładowarka jest przeznaczona tylko do napięcia 100-240 V prądu zmiennego. Ładowarkę należy podłączyć do odpowiedniego gniazda.

k) Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym należy zawsze odłączyć ładowarkę przed czyszczeniem lub konserwacją. Nie dopuszczać do przedostania się wody na wtyczkę.

l) Odłączyć ładowarkę, jeżeli nie jest używana. Wyjąć akumulator z odłączonej ładowarki.

m) Nie demontować ładowarki. Nieprawidłowy montaż może spowodować niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub narażenia na chemikalia z akumulatora. Jeżeli jest uszkodzony, należy przekazać go do serwisu.

n) Nie doprowadzać do zwarcia. Do zwarcia akumulatora może dojść wówczas, gdy metalowy przedmiot utworzy połączenie pomiędzy stykiem dodatnim i ujemnym akumulatora. Nie umieszczać akumulatora w pobliżu elementów, które mogą doprowadzić do zwarcia, takich jak monety, klucze lub gwoździe znajdujące się w kieszeni. Zwarcie akumulatora może spowodować pożar i obrażenia ciała.

3) Bezpieczeństwo osobiste:

a) Zachowaj ostrożność, obserwuj swoją pracę i zachowaj zdrowy rozsądek używając elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

b) Używać sprzętu ochrony osobistej. Zawsze stosować środki ochrony oczu. Środki ochrony osobistej, takie jak maska pyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub środki ochrony słuchu dostosowane do odpowiednich warunków zmniejszają zagrożenie obrażeń ciała.

c) Zapobiegać możliwości przypadkowego uruchomienia. Upewnić się, że przełącznik znajduje się w zablokowanym położeniu przed jego połączeniem ze źródłem zasilania i/lub włożeniem akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia. Przenoszenie narzędzia z palcem na włączniku lub wkładanie akumulatora do narzędzia bez zablokowanego przełącznika grozi wypadkiem.

d) Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć klucz do regulacji. Klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

e) Nie nachylać się. Zawsze należy zachowywać stabilną postawę. Pozwala ona na lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) Stosować odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice nie mogą znajdować się w pobliżu ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwyczone przez ruchome części. Należy uważać, aby luźna odzież, krawaty, długie włosy, biżuteria, zegarki itp. nie zaplątały się w ruchome części narzędzia. Może to spowodować wciągnięcie części lub przedmiotów w ruchome części narzędzi, powodując zagrożenie.

g) Jeżeli występują urządzenia do połączenia instalacji usuwania i wychwytywania pyłu należy się upewnić, że są one podłączone i prawidłowo użytkowane. Używanie instalacji wychwytywania pyłu może doprowadzić do zmniejszania zagrożeń związanych z pyłem.

h) Nie należy dopuścić do tego, aby rutyna spowodowana częstym używaniem narzędzia doprowadziła do ignorowania zasad bezpieczeństwa podczas pracy z narzędziem. Nieuważne postępowanie może w ułamku sekund doprowadzić do poważnych obrażeń.

4) Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia:

a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Stosować odpowiednie narzędzie dla swoich zastosowań.** Odpowiednie narzędzie lepiej i bezpieczniej wykona zadanie z prędkością, na jaką zostało zaprojektowane.

b) **Nie używać elektronarzędzia, jeżeli nie da się go włączyć ani wyłączyć za pomocą włącznika.** Narzędzie, którego nie da się kontrolować za pomocą włącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) **Odłączyć akumulator od narzędzia lub ustawić włącznik w pozycji zablokowanej przed wykonaniem regulacji, wymiany akcesoriów lub odłożeniem narzędzia do przechowywania.** Tego typu działania zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.

d) **Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, nie pozwalać osobom, które nie zapoznały się z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na obsługę elektronarzędzia.** Elektronarzędzie jest niebezpieczne w rękach niewykwalifikowanych użytkowników.

e) **Konserwacja narzędzia i akcesoriów. Sprawdzić pod kątem niedopasowania lub zakleszczenia się ruchomych części, pęknięcia części oraz wszelkiego rodzaju innych warunków, które mogłyby wpływać na działanie elektronarzędzia.** W przypadku uszkodzenia przed użyciem należy zlecić naprawę elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją elektronarzędzia.

f) **Narzędzia skrawające należy utrzymywać w czystym stanie i naostrzone.** Prawidłowo konserwowane narzędzia skrawające z ostrymi krawędziami skrawającymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.

g) **Elektronarzędzia, akcesoria i bity narzędziowe itp. należy stosować zgodnie z niniejszymi instrukcjami, z uwzględnieniem warunków pracy oraz**

wykonywanych prac. Stosowanie elektronarzędzi do innych operacji, niż te, do których są one przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) Uchwyty i powierzchnie chwytania muszą być suche, czyste, wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytania uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

i) Podczas użytkowania elektronarzędzia z akumulatorami litowo-jonowymi, należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania i naładować akumulatory, gdy wskaźnik LED zaświeci się na czerwono (zabezpieczenie przed niskim napięciem). Ma to na celu ochronę przed uszkodzeniem i zapewnienie długotrwałej eksploatacji produktu.

j) Narzędzie należy regularnie czyścić suchą szmatką. Nie używać oleju, benzyny, rozcieńczalnika do farb, wody, metalu, chemikaliów na bazie wody, materiałów palnych lub innych korozyjnych cieczy, które mogą uszkodzić narzędzie.

5) Użytkowanie i konserwacja narzędzia akumulatorowego:

a) Ładować tylko za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka, która jest odpowiednia dla danego typu AKUMULATORA może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy zostanie użyta z innym AKUMULATOREM.

b) Elektronarzędzie należy używać tylko ze specjalnie oznaczonymi AKUMULATORAMI. Stosowanie innych AKUMULATORÓW może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń i pożaru.

c) Gdy AKUMULATOR jest nieużywany, należy go przechowywać z dala od innych metalowych przedmiotów, jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne drobne metalowe przedmioty, które mogą utworzyć połączenie z jednego zacisku do drugiego. Zwarcie zacisków akumulatorów może spowodować oparzenia lub pożar.

d) W niekorzystnych warunkach może dojść do wytryśnięcia cieczy z AKUMULATORA; unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu splukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami dodatkowo zasięgnąć pomocy medycznej. Ciecz wydostająca się z baterii może spowodować podrażnienia lub oparzenia.

e) Nie używać AKUMULATORA lub narzędzia, które jest uszkodzone lub zostało zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru, WYBUCHU lub niebezpieczeństwa obrażeń.

f) Nie wystawiać AKUMULATORA lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Kontakt z ogniem lub temperatura powyżej 130° C może spowodować wybuch.

g) Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować AKUMULATORA ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcjach. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może spowodować uszkodzenie AKUMULATORA i zwiększyć ryzyko pożaru.

h) Nie utylizować akumulatorów przez spalanie. Akumulatory mogą wybuchnąć powodując obrażenia ciała lub uszkodzenia. Podczas spalania akumulatorów powstają toksyczne dymy i materiały.

i) Nie zgniatać, upuszczać ani nie uszkadzać akumulatorów. Nie używać akumulatora lub ładowarki, który został mocno uderzony, został upuszczony, zgnieciony lub w inny sposób uszkodzony, prowadząc do zagrożenia (np. przebity gwoździem, uderzony młotkiem, nadeptnięty).

j) Chemikalia akumulatorów powodują poważne oparzenia. Nigdy nie dopuszczać do kontaktu ze skórą, oczami lub ustami. Jeżeli z uszkodzonego akumulatora nastąpił wyciek chemikaliów, należy go usunąć za pomocą rękawic gumowych lub neoprenowych. W przypadku kontaktu skóry z cieczą z akumulatora umyć mydłem i wodą i spłukać octem. W przypadku kontaktu oczu z chemikaliami akumulatora natychmiast przepłukać wodą, kontynuując płukanie przez 20 minut i zasięgnąć pomocy medycznej. Zdjąć i wyrzucić zanieczyszczoną odzież.

k) Bezprzewodowy klucz grzechotkowy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu. Nie przechowywać bezprzewodowego klucza grzechotkowego w miejscach, w których temperatura może przekraczać 60° C na przykład bezpośrednio w słońcu, w pojeździe lub w metalowej konstrukcji w lecie.

6) Serwis:

a) Serwisowanie elektronarzędzia należy zlecić wykwalifikowanemu serwisantowi, z zastosowaniem wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

b) Nigdy nie serwisować uszkodzonego AKUMULATORA. Serwisowanie AKUMULATORA powinno być przeprowadzane przez producenta lub autoryzowany serwis.

c) Serwis narzędzia musi być przeprowadzany tylko przez wykwalifikowany personel wykonujący naprawy. Serwisowanie lub konserwacja przeprowadzane przez niewykwalifikowany personel może prowadzić do obrażeń.

d) Podczas serwisowania narzędzia należy używać tylko identycznych części zamiennych. Przestrzegać instrukcji zamieszczonych w rozdziale dotyczącym konserwacji w niniejszej instrukcji. Stosowanie nieautoryzowanych części w wyniku nieprzestrzegania instrukcji konserwacji może stwarzać ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała.

Ostrzeżenia bezpieczeństwa dotyczące klucza - wykonywanie prac

Elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu podczas wykonywania prac, przy których śruba może dotknąć ukrytego przewodu lub własnego kabla. Dotknięcie śrubą przewodu pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia również będą pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia operatora prądem elektrycznym.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla akumulatora

Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji zamieszczonych poniżej może spowodować uszkodzenie i trwały spadek wydajności akumulatora litowo-jonowego.

Przed pierwszym użyciem należy naładować w pełni elektronarzędzie zasilane akumulatorem litowo-jonowym.

1. Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego na działanie wody lub deszczu, ani nie dopuszczać do ich zamoczenia. Nie stosować w hiperbarycznym środowisku. Nie używać olejów ani rozpuszczalników do czyszczenia lub smarowania akumulatora. Obudowa z tworzywa sztucznego może stać się krucha i pęknąć, stwarzając ryzyko obrażeń.

2. Akumulator przechowywać w temperaturze pokojowej, z dala od wilgoci. Nie przechowywać w wilgotnych miejscach, w których może dojść do korozji zacisków. W przypadku, gdy akumulator jest przechowywany przez długi okres czasu w wysokich temperaturach (powyżej 35° C), może dojść do trwałego spadku wydajności i uszkodzenia.

3. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń lub wybuchu, nigdy nie spalać akumulatora, nawet gdy jest on uszkodzony, zużyty lub całkowicie rozładowany. Podczas spalania wytwarzane są toksyczne opary i materiały.

4. Nie modyfikować akumulatora ani nie ładować innymi ładowarkami, może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie.
5. W przypadku pojawienia się nienaturalnego zapachu, barwy lub wysokiej temperatury podczas ładowania lub przechowywania akumulatora należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania i przekazać do serwisu.
6. Utylizację akumulatora należy zawsze przeprowadzać zgodnie z lokalnymi przepisami. Proszę skontaktować się z agencją recyklingową w swojej okolicy w sprawie lokalizacji punktów recyklingu. Nawet rozładowane akumulatory zawierają pewną ilość energii. Przed utylizacją, za pomocą taśmy izolacyjnej należy zakleić zaciski, zapobiegając zwarciu akumulatora, co mogłoby doprowadzić do pożaru lub wybuchu.
7. Podczas używania bezprzewodowego klucza grzechotkowego z akumulatorami litowo-jonowymi, należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania i naładować akumulatory, gdy wskaźnik LED zaświeci się na czerwono (zabezpieczenie przed niskim napięciem). Ma to na celu ochronę przed uszkodzeniem i zapewnienie długiej eksploatacji produktu.
8. Pozostawiając akumulator litowo-jonowy nieużywany przez ponad 3 miesiące należy go naładować przed użyciem, aby zapewnić jego długą trwałość.
9. Akumulator litowo-jonowy należy ładować okresowo, aby zapewnić jego długą trwałość.
10. Gdy akumulator jest nieużywany, należy go przechowywać z dala od innych metalowych przedmiotów jak: spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne drobne metalowe przedmioty, które mogą utworzyć połączenie z jednego zacisku do drugiego. Zwarcie zacisków akumulatorów może spowodować iskrzenie, oparzenia lub pożar.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla ładowarki akumulatora

OSTRZEŻENIE Akumulator litowo-jonowy bezprzewodowego klucza grzechotkowego należy ładować tylko w ładowarce akumulatora bezprzewodowego klucza grzechotkowego.

Inne typy akumulatorów mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenia. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, nie dopuszczać do kontaktu wtyczki z wodą.

OSTRZEŻENIE Aby zmniejszyć zagrożenie obrażeń ciała, należy zawsze odłączyć ładowarkę i wyjąć akumulator z ładowarki przed wykonaniem

czynności związanych z konserwacją. Nigdy nie demontować akumulatora lub ładowarki. Skontaktować się z serwisem w sprawie WSZELKICH napraw. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń i uszkodzeń, nigdy nie zanurzać akumulatora lub ładowarki w cieczy ani nie dopuszczać do przedostania się cieczy do obudowy.

1. Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
2. Stosować napięcia podane w specyfikacjach technicznych do ładowania akumulatorów litowo-jonowych bezprzewodowego klucza grzechotkowego. W przeciwnym razie występuje ryzyko pożaru i wybuchu.
3. Ładowarkę utrzymywać w czystości. Zanieczyszczona ładowarka grozi porażeniem prądem elektrycznym.
4. Za każdym razem przed użyciem należy sprawdzać ładowarkę, kabel i wtyczkę. Nie używać ładowarki po stwierdzeniu jej uszkodzenia. Nie otwierać samodzielnie ładowarki. Należy zlecić jej naprawę przez wykwalifikowany personel techniczny z zastosowaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Występuje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym w przypadku uziemienia ciała.
5. Zawsze należy odłączyć ładowarkę przed czyszczeniem lub konserwacją, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie dopuszczać do przedostania się wody do obudowy. Do czyszczenia nie używać oleju, benzyny, rozcieńczalnika do farb, wody, metalu, chemikaliów na bazie wody, materiałów palnych lub innych korozyjnych cieczy, które mogą uszkodzić narzędzie.
6. Ładowarkę przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.
7. Pociągnąć za wtyczkę, aby ją odłączyć od źródła zasilania. Nie ciągnąć za kabel.
8. Nie umieszczać ładowarki w pobliżu źródła ciepła. Zasadniczo zaleca się odłączenie ładowarki od gniazdka, gdy nie jest używana.
9. Nie używać ładowarki na łatwopalnych powierzchniach, takich jak papier lub tekstylia lub w łatwopalnym otoczeniu. Występuje wówczas ryzyko pożaru na skutek nagrzewania się ładowarki podczas ładowania.
10. Kabel ładowarki należy ułożyć tak, aby nie można było na niego nadepnąć, potknąć się o niego czy narazić go na uszkodzenie lub naprężenie.
11. Odpowiednie środowisko ładowania, pozwalające uniknąć uszkodzenia lub skrócenia trwałości akumulatora:
 - Temperatura ładowania: 0° ~40° C

- Temperatura rozładowania: $-20^{\circ} \sim 60^{\circ} \text{ C}$
- Temperatura przechowywania: $< 35^{\circ} \text{ C}$

12. Pozostawiając akumulatory litowo-jonowe nieużywane przez ponad 3 miesiące należy je okresowo ładować, aby zachować ich trwałość. Nie używać kabla przedłużającego, jeżeli nie jest to absolutnie konieczne. Używanie nieprawidłowego kabla przedłużającego może spowodować ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym, a nawet śmierci.

13. Używać tylko oryginalne części zamienne. Występuje zwiększone ryzyko porażenia elektrycznego w przypadku uszkodzonych ładowarek, kabli i wtyczek.

PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

Instrukcje użytkowania

Przed pierwszym użyciem należy naładować w pełni elektronarzędzie zasilane akumulatorem litowo-jonowym.

- Aby przymocować nasadkę do narzędzia, należy dopasować wystającą kwadratową końcówkę klucza grzechotkowego do kwadratowego otworu wybranej nasadki. Zdjąć nasadkę naciskając przycisk szybkiego zwalniania na górnej powierzchni głowicy napędu.
(※Zaleca się stosowanie wkładki magnetycznej z regularną nasadką lub nasadki wyposażonej w magnetyczny element ustalający do poprawy prędkości roboczej podczas dokręcania / odkręcania śrub.
- Zmiana kierunku działania grzechotki i napędzania następuje przez obrót tarczy kierunkowej umieszczonej na górnej powierzchni głowicy grzechotki. Obrócić tarczę kierunkową u góry głowicy, aby przykręcić lub odkręcić śruby.
- Grzechotki można używać w trybie napędzanym oraz manualnym. Gdy przełącznik blokady znajduje się w położeniu z przodu, grzechotki można używać w trybie akumulatorowym i manualnym. W położeniu z tyłu przycisk Start jest dezaktywowany, a narzędzie można używać ręcznie, jak zwykły klucz nasadowy bez napędu (tryb manualny).
- Silnik został zaprojektowany z ochroną przed nadmiernym dokręceniem, w którym mechanizm sprzęgła uruchamia wyczuwalne powiadomienie drganiem po osiągnięciu maksymalnego momentu około 1 Nm (0,74 ft-lb), przy którym użytkownik może przejść do trybu przykręcania manualnego.

- Podczas dokręcania śrub, końcowy moment musi zostać przyłożony manualnie, aby dokręcić nakrętkę. Nie używać trybu akumulatorowego do ostatecznego dokręcania.
- Bezprzewodowy klucz grzechotkowy może pracować w zakresie temperatur od -20° C do 60° C w trybie akumulatorowym.

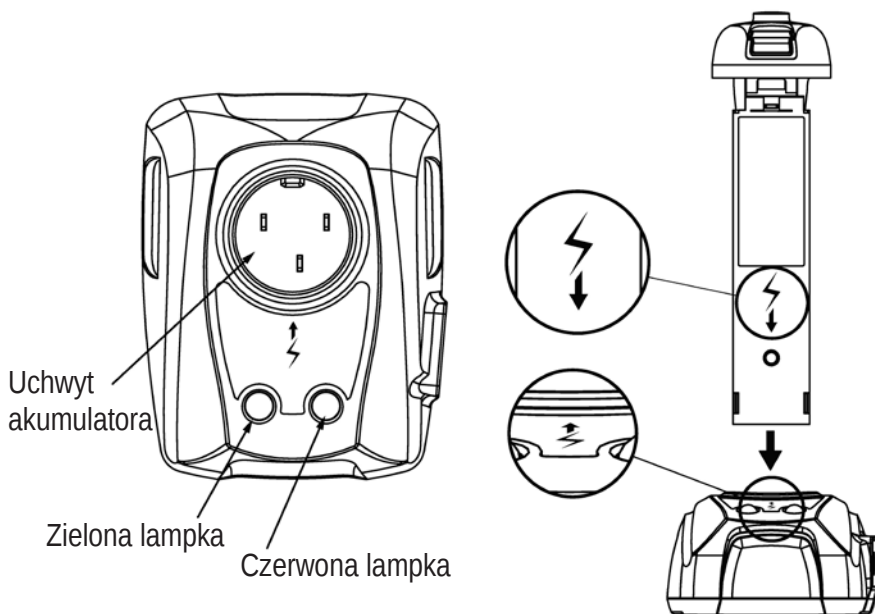
Wskaźnik LED narzędzia	
Wskaźnik LED	Stan
Świecąca zielona	Stan zasilania prawidłowy, poziom naładowania baterii 50~100%
Świecąca niebieska	Stan zasilania prawidłowy, poziom naładowania baterii 20~50%
Migająca niebieska	Wymagane ładowanie, poziom naładowania baterii 5~20%
Świecąca czerwona	Wymagane ładowanie, poziom naładowania baterii < 5%
Migająca czerwona	Uaktywniona ochrona przed przetężeniem; Automatyczne wyłączenie
Migająca zielona	Uaktywniona ochrona przed nadmierną temperaturą; Automatyczne wyłączenie.
	Temperatura akumulatora przekroczyła zakres rozładowania

Ładowanie akumulatora za pomocą ładowarki

Wyjąć akumulator z narzędzia do ładowania w dogodnym czasie. Akumulatory bezprzewodowego klucza grzechotkowego nie mają efektu „pamięci”, gdy zostaną

naładowane po częściowym rozładowaniu. Nie ma konieczności rozładowania akumulatora przez jego umieszczeniem w ładowarce.

- Można „doładować” akumulator przed rozpoczęciem większych prac lub przed spodziewanym długim okresem użytkowania.
- Jedynym momentem, w którym należy naładować bezprzewodowy klucz grzechotkowy jest ten, w którym akumulator został rozładowany. Aby zasygnalizować stan rozładowania (lampka sygnalizacyjna świeci na czerwono), moc narzędzia gwałtownie spadnie. Akumulator należy naładować.
- Podczas użytkowania bezprzewodowego klucza zapadkowego z akumulatorami litowo-jonowymi, należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania i naładować akumulatory, gdy wskaźnik LED zaświeci się na czerwono (zabezpieczenie przed niskim napięciem). Ma to na celu ochronę przed uszkodzeniem i zapewnienie długiej eksploatacji produktu.
- **Pozostawiając akumulator litowo-jonowy nieużywany przez ponad 3 miesiące należy go naładować przed użyciem, aby zachować jego trwałość.**
- Akumulatory litowo-jonowe należy ładować okresowo, aby zachować ich trwałość.



Jak ładować akumulator

Wyrównać akumulator z gniazdem i wsunąć/włożyć akumulator do ładowarki do oporu. Lampka sygnalizacyjna LED zaświeci się lub zacznie migać.

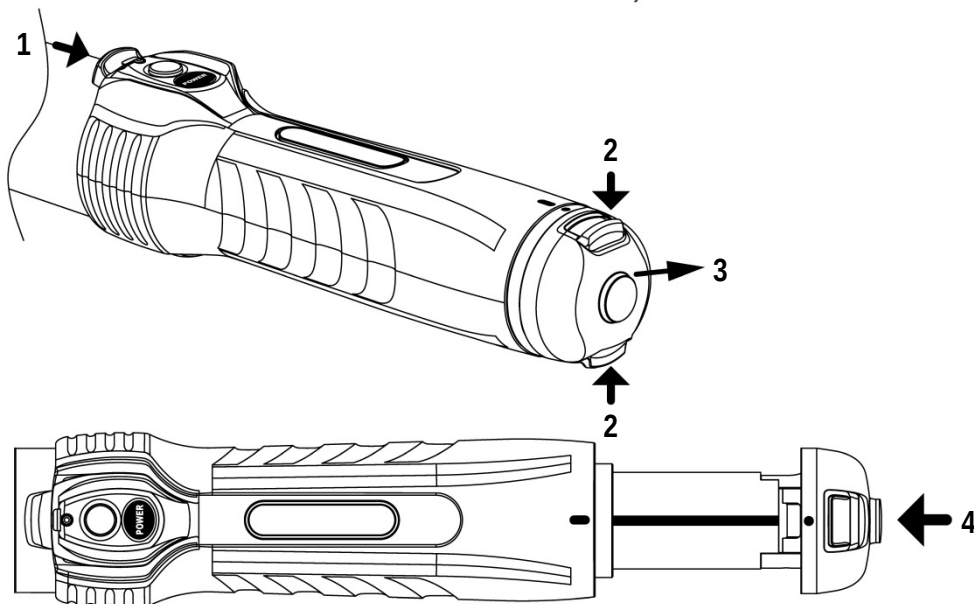
- Całkowicie rozładowany akumulator o temperaturze wewnętrznej w normalnym zakresie naładuje się w czasie około 45 minut.
- Po całkowitym naładowaniu zielony wskaźnik zaświeci się na zielono.
- Ładowarka akumulatora będzie utrzymywać akumulator w stanie całkowicie naładowanym, gdy pozostanie on w ładowarce.
- Gdy wskaźnik się nie zaświeci, należy sprawdzić, czy akumulator jest całkowicie włożony do gniazda. Wyjąć akumulator i ponownie włożyć. Jeżeli wskaźnik wciąż się nie zaświeca, proszę skontaktować się z przedstawicielem serwisu.
- Gdy wskaźnik świetlny na ładowarce miga równocześnie w kolorze czerwonym i zielonym, temperatura akumulatora może być zbyt wysoka (40° C lub wyższa) lub zbyt niska (0° C lub niższa). Należy poczekać, aż akumulator się ochłodzi lub ogrzeje, a następnie ponownie włożyć.

Gdy problem wciąż występuje, proszę skontaktować się z przedstawicielem serwisu. Gdy akumulator znajdzie się w akceptowalnym zakresie temperatur, rozpocznie się normalne ładowanie.

Wskaźnik świetlny ładowarki akumulatora	
Wskaźnik świetlny	Status
Świeci, kolor czerwony	Gotowość
Świeci, kolor zielony	Akumulator całkowicie naładowany
Miga, kolor czerwony	Ładowanie
Miga, kolor czerwony i zielony	Brak ładowania. Temperatura akumulatora przekroczyła zakres rozładowania. Ładowanie rozpocznie się, gdy akumulator osiągnie prawidłową temperaturę ładowania (0°~40° C

Wyjmowanie i wymiana akumulatora

Przestawić przełącznik blokady w położenie zablokowane i wyjąć akumulator z narzędzia przed demontażem / ponownym montażem części.



Krok 1

Przestawić przełącznik blokady w położenie zablokowane i wyjąć akumulator z narzędzia przed próbą demontażu lub ponownego montażu narzędzia.

Krok 2

Ścisnąć języczki na końcu akumulatora.

Krok 3

Ostrożnie wysunąć akumulator z uchwytu.

Krok 4

Zamontować akumulator ostrożnie wsuwając go w uchwyt. Należy pamiętać, że akumulator musi zostać prawidłowo wyrównany, aby się zablokował na miejscu. Patrz znaczniki na uchwycie i akumulatorze dla odpowiedniego wyrównania.

Konserwacja

1. Gdy akumulator już nie działa, proszę skontaktować się z upoważnionym przedstawicielem serwisu posprzedażnego.
2. Jeżeli pomimo dużej staranności podczas produkcji i testów bezprzewodowego klucza grzechotkowego dojdzie do jego usterki, należy zlecić jego naprawę w autoryzowanym centrum serwisowym klienta.
3. W razie pytań lub zakupu części zamiennych należy podać numer referencyjny umieszczony na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.
4. Przed pierwszym użyciem należy naładować w pełni elektronarzędzie zasilane akumulatorem litowo-jonowym.
5. Podczas użytkowania elektronarzędzia z akumulatorami litowo-jonowymi, należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania i naładować akumulatory, gdy wskaźnik LED zaświeci się na czerwono (zabezpieczenie przed niskim napięciem). Ma to na celu ochronę przed uszkodzeniem i zapewnienie długiej eksploatacji produktu
6. Pozostawiając akumulatory litowo-jonowe nieużywane przez ponad 3 miesiące należy je okresowo ładować, aby zachować ich trwałość. Nie używać kabla przedłużającego, jeżeli nie jest to absolutnie konieczne. Używanie nieprawidłowego kabla przedłużającego może spowodować ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym, a nawet śmierci.
7. Akumulatory litowo-jonowe należy ładować okresowo, aby zachować ich trwałość.
8. Postępowanie z kablem ładowarki. Odłączając ładowarkę należy ciągnąć za wtyczkę, nie za kabel, aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla. Chronić kabel zasilający. Nigdy nie przenosić ładowarki za kabel. Kabel zasilający musi znajdować się z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Kabel należy ułożyć tak, aby nie można było na niego nadepnąć, potknąć się o niego czy narazić go na uszkodzenie lub naprężenie. Nie używać ładowarki z uszkodzonym kablem lub wtyczką. Jeżeli kabel jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub przedstawiciela serwisu.
Uszkodzone kable mogą powodować pożar. Nieupoważniona wymiana lub naprawa mogą powodować zagrożenie.
9. Konserwacja bezprzewodowego klucza grzechotkowego i akcesoriów. Sprawdzić pod kątem niedopasowania lub zacinania się ruchomych części, pęknięcia części oraz wszelkiego rodzaju innych warunków, które mogłyby wpływać na działanie bezprzewodowego klucza grzechotkowego. W przypadku uszkodzenia, przed użyciem należy zlecić naprawę bezprzewodowego klucza

grzechotkowego. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją bezprzewodowego klucza grzechotkowego.

10. Narzędzie należy regularnie czyścić suchą szmatką. Nie używać oleju, benzyny, rozcieńczalnika do farb, wody, metalu, chemikaliów na bazie wody, materiałów palnych lub innych korozyjnych cieczy, które mogą uszkodzić narzędzie.

11. Uchwyty i powierzchnie chwytania muszą być suche, czyste, wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytania uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

12. Przed wykonaniem jakichkolwiek prac na samym narzędziu (np. konserwacja, wymiana narzędzia itp.) oraz podczas transportu i magazynowania, należy wyjąć akumulator z bezprzewodowego klucza grzechotkowego. Istnieje niebezpieczeństwo zranienia w przypadku niezamierzonego uruchomienia włącznika.

13. Dla zapewnienia bezpiecznej i odpowiedniej pracy należy zawsze utrzymywać narzędzia w czystości.

Rozwiązywania problemów

1. Sprawdzić pod kątem niedopasowania lub zacinań się ruchomych części, pęknięcia części oraz wszelkiego rodzaju innych warunków, które mogłyby wpływać na działanie narzędzia. W przypadku uszkodzenia, przed użyciem należy zlecić naprawę narzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi.

2. Serwisowanie elektronarzędzia należy zlecić wykwalifikowanemu serwisantowi, z zastosowaniem wyłącznie identycznych części zamiennych. To pozwoli zapewnić zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

3. Nigdy nie serwisować uszkodzonego AKUMULATORA. Serwisowanie AKUMULATORA powinno być przeprowadzane przez producenta lub autoryzowany serwis.

4. Gdy wskaźnik świetlny na ładowarce miga równocześnie w kolorze czerwonym i zielonym, temperatura akumulatora może być zbyt wysoka (40° C lub wyższa) lub zbyt niska (0° C lub niższa). Należy poczekać, aż akumulator się ochłodzi lub ogrzeje, a następnie ponownie włożyć. Gdy problem wciąż występuje, proszę skontaktować się z przedstawicielem serwisu. Gdy akumulator znajdzie się w akceptowalnym zakresie temperatur, rozpocznie się normalne ładowanie.

5. Gdy akumulator już nie działa, proszę skontaktować się z upoważnionym przedstawicielem serwisu posprzedażnego.
6. Jeżeli pomimo dużej staranności podczas produkcji i testów bezprzewodowego klucza grzechotkowego dojdzie do jego usterki, należy zlecić jego naprawę w autoryzowanym centrum serwisowym klienta.
7. W razie pytań lub zakupu części zamiennych należy podać numer referencyjny umieszczony na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.

Transport

Akumulatory litowo-jonowe będące częścią urządzenia podlegają wymaganiom przepisów odnośnie materiałów niebezpiecznych. Użytkownik może transportować akumulatory transportem drogowym bez dodatkowych wymagań. Podczas transportu przez strony trzecie (np.: transportem powietrznym lub przez firmę transportową), należy przestrzegać wymagań specjalnych odnośnie pakowania i oznakowania. Dla przygotowania transportowanych elementów konieczna jest konsultacja z ekspertem w zakresie materiałów niebezpiecznych.

Symbole

	Volt		Herc
	Prąd stały		Amper
	Prąd przemienny		Prędkość bez obciążenia
	Stopień ochrony II		Certyfikat CE
	Prawidłowy recykling baterii		WEEE

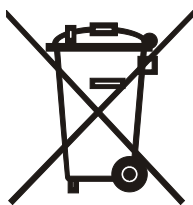
Dane techniczne

Wał: ½ " (12,5 mm)
Zęby: 60
Moment standardowy (tryb manualny): **610 Nm**
Moment obrotowy dokręcania: **1 Nm**
Prędkość obrotowa bez obciążenia: **200 min⁻¹ (przy 3,6 V₋₋₋)**
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})* **89,4 dB(A) (K = 3 dB(A))**
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{PA})* **78,4 dB(A) (K = 3 dB(A))**
Drgania* **1,263 m/s² (K = 1,5 m/s²)**
Ciężar **765 g**
Napięcie: **3,6 V₋₋₋**
Czas ładowania: **45 Min.**
Ładowany akumulator: **3,6 V 2000 mAh Li-Ion**

Ładowarka akumulatora: **Wejście 5 V₋₋₋ 2,9 A**
..... **Wyjście 5 V₋₋₋ 1 A USB**

Adapter sieciowy: **Wejście 100 – 240 V~ 50/60 Hz 0,5 A**
..... **Wyjście 5 V₋₋₋ 2,0 A**

* Obciążenia spowodowane hałasem i drganiami mogą podczas eksploatacji, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia, różnić się od podanych wartości.

**Szanowny kliencie!**

Proszę pomóc przy zapobieganiu powstawaniu odpadów.

Jeśli kiedykolwiek mieliby Państwo zamiar pozbyć się tego artykułu, proszę pamiętać, że wiele jego składników jest wytwarzanych z cennych surowców i mogą być one poddane recyklingowi.

Dlatego nie należy go wyrzucać do kosza na śmieci, lecz zdać go do punktu zbiorczego surowców wtórnych.

Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi powodują utratę gwarancji. Za wynikłe z tego tytułu szkody nie ponosimy żadnej odpowiedzialności. Za szkody materialne lub osobowe powstałe w wyniku nieprawidłowego obchodzenia się lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa nie ponosimy odpowiedzialności. W takich przypadkach gwarancja/rękojmia wygasa.

Deklaracja zgodności Grzechotka hybrydowa 4000821885

NORDWEST Handel AG,
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund

Tel: +49 231-2222-3001

Fax: +49 231-22223099

E-Mail: info@nordwest.com

Internet: www.nordwest.com

Niniejszym oświadczamy, że produkty, do których odnosi się niniejsza deklaracja spełniają poniższe dyrektywy UE:

- **2011/65/EU** Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS)
- **2014/30/EU** Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
- **2006/42/EC** Dyrektywa maszynowa
EN 60335-1:2012+A11+A13, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010

Dokumentacja techniczna jest przechowywana w dzianie sprzedaży międzynarodowej NORDWEST Handel AG.

